Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **65 (1947)**

Heft 47

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 47 Bern, Mittwoch 26. Februar 1947 — 65. Jahrgang — 65me année — Berne, mercredi 26 février 1947 **No 47**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adressa, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnamentspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Schweizerisches Holzsyndikat (SHS.), Bern.
Thermoregulator S. A., Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tarazuschlag für Früchte und Beeren der Zolltarif-Nr. 30. Tare additionnelle sur les fruits et les baies du n° 30 du tarif des douanes. Tara addizionale sui frutti e sulle coccole della voce 30 di tariffa.
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix:
N° 496: Nahrungsmittel im März 1947 - Denrées alimentaires en mars 1947.
Weisungen Nr. 90 der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung. Instructions N° 90 de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abattages et le ravitaillement en viande.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (226¹)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 3. August 1946 verstorbenen Bachmann-Stoffel Oskar Emil, geb. 1897, von Menzingen, Kt. Zug, und Aristau, Kt. Aargau, wohnhaft gewesen an der Hofstrasse 87, in Zürich 7 (gewesener unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft O. Bachmann & Co., Konstruktion und Fabrikation von, sowie Handel mit Maschinen für den Banknoten- und Wertpapierdruck, Rämistrasse 3 in Zürich 1).
Datum der Konkurseröffnung: 7. Dezember 1946.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 1. März 1947.
Diejenigen Gläubiger, welche ihre Ansprüche bereits im öffentlichen Inventar geltend gemacht haben, sind einer nochmaligen Anmeldung enthoben, haben aber innert der Eingabefrist noch die Beweismittel einzureichen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Bergün* (257)

Gemeinschuldner: Frey Paul, Albula Mineralquelle Bergün, in Bergün.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1947.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: 8. März 1947, um 9 Uhr 30, im Gasthaus «Steinbock», in Bergün.
Liegenschaften des Gemeinschuldners:
1. Wohnhaus und Hofraum, Assekuranz-Nr. 53 in Bergün;
2. Vieh- und Heustall, Assekuranz-Nr. 59 in Bergün.
Eingabefrist: bis 19. März 1947.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (255)

Production des servitudes

Faillie: Société immobilière «SANS SOUCI» Clarens, société anonyme ayant son siège à Clarens-Montreux.
Propriétaire des immeubles suivants: lieu dit «A Clarens» immeubles en nature de bâtiments et places, cadastrés sous articles 20551, 20552, 20553, 20554, 20555 et 20556, plan folio 55.
Expiration du délai imparti aux titulaires de servitudes non inscrites au registre foncier, pour faire valoir leurs droits (articles 123 O.R.I.): 7 mars 1947.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (258)

Gemeinschuldnerin: Firma Orlo AG., Vertrieb der Schweizer Schokolade Marke «Orlo», Badenerstrasse 18, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Januar 1947.
Datum der Einstellungsverfügung: 21. Februar 1947.
Wenn kein Gläubiger bis zum 8. März 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (259)

Faillie: Librairie des Amateurs, Panchaud Emma, Mme, rue de Bourg 27, à Lausanne.
Date du prononcé: 18 février 1947.
Délai pour avancer les frais de 300 fr.: 8 mars 1947.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (260²)

Auflegung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Wiederkehr Alfred, geboren 1900, Kaufmann, von Gontenschwil (Aargau), wohnhaft gewesen Sihlrainstrasse 14 in Enge-Zürich 2, dato flüchtig, Inhaber der Firma A. Wiederkehr, Verlag, Herausgabe von Fachzeitschriften sowie Herstellung und Vertrieb von Artikeln der Papier- und Reklamebranche, Dianastrasse 8, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 8. März 1947 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (256)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurse über Knecht Johann Jakob, geboren 1905, von Zürich und Hinwil, Vertreter, Sihlfeldstrasse 58, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 7. März 1947 mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen das Inventar über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Artikel 260 SchKG. sind beim Konkursamt zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Neuchâtel* (261)

La liquidation de la faillite de Bura Simone, fabrique de meubles et entreprise de menuiserie, Draizes 2, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I à Neuchâtel, rendue le 20 février 1947.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (241¹)

Konkursamtliche Film-Steigerung

Im Konkurse der Probst-Film AG. Zürich, Kauf, Verkauf und Herstellung von Spiel-, Dokumentar-, Reklame- und Trick-Filmen usw.; Entwickeln und Kopieren von Normal- und Schmalfilmen, Tonaufnahmen usw., Gablerstrasse 15, Zürich 2, gelangen Freitag, den 28. Februar 1947, 14 Uhr, im Restaurant des Gasthofes «Zum Hirschen», Seestrasse 346 in Wollishofen-Zürich 2, gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:

Urheberrecht und Werkexemplare der 2 Filme «De Winzig simuliert» und «Wild im Schnee».

Zürich, den 20. Februar 1947. Konkursamt Enge-Zürich: Hrch. Diener, Notar.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (262

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den von Bazzi Max, kaufmännischer Angestellter, Regensbergerstrasse 95, Zürich 11, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 14. März 1947, 15 Uhr, Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes, Badenerstrasse 90, Zürich 4, festgesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Schuldners werden hiemit auf diesen Termin eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Akteneinsicht bis 11. März 1947 auf dem Bureau des Unterzeichneten, Zimmer Nr. 214, des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 24. Februar 1947.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

« Käbag » Kohlenbrikettierungs- & Handels A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1947, Seite 494). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1946, Seite 2974.

17. Februar 1947. Eier usw.

Ova-Import A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Februar 1947 eine Aktiengesellschaft. Zwecke der Gesellschaft sind Import von und Handel mit Eiern, Eierprodukten und anderen Nahrungsmitteln. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Neuen Zürcher Zeitung». Sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Paul Gammenthaler, von Sumiswald, in Zürich. Geschäftsdomizil: Kinkelstrasse 22, in Zürich 6 (beim Verwaltungsrat).

19. Februar 1947. Drahtgeflechte usw.

Gottfried Bopp, in Zürich (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1933, Seite 3070), Drahtgeflechte, Metallgewebe usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft « G. Bopp & Co.», in Zürich 11, erloschen.

19. Februar 1947. Metallgewebe, Drahtgeflechte usw.

G. Bopp & Co., in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Gottfried Bopp, von Hallau, in Zürich 10, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Ernst Kaufmann, von Bellikon, in Zürich, sowie Walter Treig, von Samaden, in Zürich, als Kommanditäre mit je einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 begonnen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Gottfried Bopp », in Zürich, übernommen hat. Den Kommanditären Ernst Kaufmann und Walter Treig ist Kollektivprokura erteilt; sie zeichnen gemeinsam oder jeder von ihnen mit dem Einzelunterschrift führenden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Gottfried Bopp. Fabrikation von Metallgeweben aller Art sowie von Drahtgeflechten und Drahtwaren. Bachmannweg 20.

22. Februar 1947. Apparate für Schwerhörige usw.

Maico G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 15. Februar 1947 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb des Schwerhörigenapparates « Maico » sowie andere elektrischer Apparate. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Adolf Specker, von St. Gallen, in Zürich 6, mit Fr. 14 000, und Carl Heinrich Gasser, von und in Zürich, mit Fr. 6000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Adolf Specker. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 62, in Zürich 6 (eigenes Lokal).

22. Februar 1947.

Bau- und Immobilien-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1931, Seite 1399). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Februar 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die bisherigen Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 10 000 wurde durch Ausgabe von 40 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000 erhöht, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Leonhard Derron, von Vully-le-Bas, in Erlenbach (Zürich), als Präsident, und Dr. Jacques Glarner, von und in Glarus. Sie führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Dr. Franz Oberst, der aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden ist, ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 9, in Zürich 8 (Bureau des Verwaltungsratspräsidenten).

22. Februar 1947. Mineralölprodukte usw.

E. Knecht A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Januar 1947 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Import von und der Handel mit Mineralölprodukten und die Uebernahme von Vertretungen in der genannten sowie in verwandten Branchen. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen gründen oder übernehmen und sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern der Gesellschaft sämtliche Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören zurzeit an: Willy Schott-Holzscheiter, von Basel, in Meilen, als Präsident, und Emil Knecht, von und in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Zeughausstrasse 1, in Zürich 4 (eigenes Lokal).

22. Februar 1947.

Joh. Lerch Aktiengesellschaft Bauunternehmung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1946, Seite 1735). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 7. Februar 1947 hat diese Gesellschaft ihre Statuten durch eine Bestimmung ergänzt, welche die publikationspflichtigen Tatsachen nicht berührt.

22. Februar 1947. Rohbaumwolle.

Gysi & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1932, Seite 930), Rohbaumwolle. Die Prokura von Eduard Honegger ist erloschen.

22. Februar 1947. Kleiderstoffe.

Armand Weill & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1946, Seite 3474), Damen- und Herrenkleiderstoffe. Einzelprokura ist erteilt an Marcel Guggenheim, von und in Zürich.

22. Februar 1947. Bijouteriewaren, Uhren.

Fritz Hess Erben, in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Witwe Elise Hess, geborene Vollmer, von Huttwil, in Zürich 7, und Esther Hess, von Huttwil, in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 ihren Anfang genommen hat. Handel en gros mit Bijouteriewaren und Uhren. Minervastrasse 118.

22. Februar 1947. Technische Apparate.

Bürgi & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1939, Seite 573), technische Apparate. Neues Geschäftslokal: Möhrlistrasse 49, in Zürich 6.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

11. Februar 1947. Leder usw.

Lüscher, Stengelin & Co., in Bern, Leder en gros, Treibriemen, Schuhmacher- und Sattlerartikel, Maschinen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1945, Seite 3252). Der Kommanditär Otto Andres ist infolge Todes ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 50 000 und seine Kollektivprokura sind erloschen. Neuer Kommanditär ist der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Charles Gustav Stengelin mit einer Barkommandite von Fr. 100 000. Die Firma wird abgeändert in **Erwin Lüscher & Co.** Kollektivprokura wurde erteilt an Alexander Kunz, von Bolligen, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit dem bisherigen Prokuristen Friedrich Kohler.

21. Februar 1947.

L. & R. Schwed & Bloch, Leinenweberei Succ. de Bloch Jeune, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1926, Seite 204). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Aktiengesellschaft « Leinenweberei Schwed & Bloch A.G. », in Bern.

21. Februar 1947.

Leinenweberei Schwed & Bloch A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Februar 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Leinen- und Halbleinengeweben sowie die Verarbeitung von und den Handel mit Textilien. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft « L. & R. Schwed & Bloch, Leinenweberei, Succ. de Bloch jeune », in Bern, gemäss Bilanz per 1. Juli 1946 deren Aktiven (Kassa, Postscheck, Banken, Debitoren, Reisende und Vertreter, Waren, Fabrikation, Mobilien und transitorische Aktiven) im Betrage von Fr. 225 050.68 und die Passiven (Kreditoren, Reisende und Vertreter und transitorische Passiven) im Betrage von Fr. 58 029.55, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 167 021.55 ergibt. Dafür erhalten die drei Gesellschafter der gelöschten Kollektivgesellschaft und Scheinlegerin, Léon Schwed, Robert Schwed und Hubert Bloch je 20 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000, zusammen insgesamt Fr. 60 000 an Zahlungs Statt ausgehändigt. Die verbleibende Restanz von Fr. 107 021.55 bleibt die Aktiengesellschaft den genannten drei bisherigen Kollektivgesellschaftern schuldig. Die Aktiengesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kollektivgesellschaft « L. & R. Schwed & Bloch, Leinenweberei, Succ. de Bloch jeune », rückwirkend auf den 1. Juli 1946, ein. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein über die erhaltene Mitteilung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Hubert Bloch, von Winterthur, in Bern, Präsident; Jacques Levy, von und in Zürich, Sekretär; Léon Schwed, von Gressy (Waadt), in Lausanne; Robert Schwed, französischer Staatsangehöriger, in Lausanne, und Georges Ullmo, von Gossens (Waadt), in Lausanne. Der Präsident des Verwaltungsrates, Hubert Bloch, und Robert Schwed zeichnen einzeln. Die übrigen Verwaltungsräte Léon Schwed, Jacques Levy und Georges Ullmo zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Gutenbergstrasse 15 (in gemieteten Räumen).

21. Februar 1947. Liegenschaften.

Max Brunner, in Bern, Liegenschaftsvermittlung (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1942, Seite 2470). Die Firma umschreibt die Geschäftsnatur neu wie folgt: Verwaltung und Vermittlung von sowie Handel mit Liegenschaften.

21. Februar 1947. Weine.

H. Henggi, in Wabern, Gemeinde Köniz, Weine en gros (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1944, Seite 2294). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

22. Februar 1947. Camionnage, Autotransporte.
E. Zürcher, in Köniz, Camionnage, Autotransporte (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1944, Seite 294). Die Firma wird infolge Uebergangs des Geschäftes an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «E. Zürcher & Sohn», in Köniz, die Aktiven und Passiven übernommen hat, gelöscht.

22. Februar 1947. Camionnage, Autotransporte.
E. Zürcher & Sohn, in Köniz. Unter dieser Firma sind Emil Zürcher und Hans Zürcher, beide von Rüderswil, in Köniz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 begonnen hat und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «E. Zürcher», in Köniz, übernommen hat. Camionnage, Autotransporte. Landorfstrasse 11.

22. Februar 1947. Warenexport, Patentverwertung usw.
Jenag A.G., in Bern, Warenexport und Verwertung von Patenten und geschützten Mustern (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1940, Seite 554). Diese Aktiengesellschaft hat schon lange keine Geschäfte mehr getätigt; sie ist aufgelöst und liquidiert. Die Firma wird daher in Anwendung von Art. 31 HRegV. mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde gemäss Regierungsratsbeschluss vom 31. Januar 1947 im Handelsregister gelöscht.

Bureau Interlaken

20. Februar 1947. Möbel, Kleider.
Ernst Imboden, in Ringgenberg, Möbel- und Kleiderhandlung (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1943, Seite 2741). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

20. Februar 1947. Textilwaren.
Hs. Anderegg, in Interlaken. Inhaber ist Hans Anderegg, von Meiringen, in Interlaken. Handel mit Textilwaren. Marktgasse 48.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

21. Februar 1947. Kunst- und Buchhandlung.
A. Zünd-Bischof's Erben, in St. Gallen, Kunst- und Buchhandlung, Papeterie, Einrahmungen (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1945, Seite 1695). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die neue Firma «Zünd-Bischof A.-G.» erloschen.

21. Februar 1947. Kunst- und Buchhandlung.
Zünd-Bischof A.-G., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Februar 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Kunst- und Buchhandlung und Papeterie en gros und en détail. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 40 000 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «A. Zünd-Bischof's Erben», in St. Gallen, gemäss der dem Gründungsakt beigelegten Bilanz- und Uebernahmevertrag vom 31. Januar 1947, wonach die Aktiven (Debitoren, Waren usw.) Fr. 64 810.07 und die Passiven (Kreditoren, Darlehen usw.) Fr. 63 610.07 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 1200 ergibt. Hiefür erhalten die bisherigen Kollektivgesellschafter je eine Namenaktie zu Fr. 500, welche zu 80% liberiert ist. Die Gesellschaft übernimmt ferner gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Januar 1947 von Gallus Zünd-Nüsseler dessen Auto, Marke «Fiat Balilla», zum Uebernahmepreis von Fr. 7200 gegen 18 Namenaktien zu je Fr. 500, die zu 80% liberiert sind. Auf dem Wege der Verrechnung aus Darlehensforderung von Fr. 10 000 werden dem nämlichen Sacheinleger 25 zu 80% liberierte Namenaktien der Gesellschaft ausgehändigt. Fr. 21 600 sind bar einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören zurzeit an: Gallus Zünd-Nüsseler, Präsident; Josef Zünd-Mohn; August Zünd-Wäger und Agnes Zünd, alle von Balgach, in St. Gallen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Schmiedgasse 2.

21. Februar 1947.
Konsumgenossenschaft Konkordia Bütschwil und Umgebung, in Bütschwil (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1946, Seite 428). Der Präsident Johann Brunner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Holenstein, bisher Vizepräsident, ist nunmehr Präsident. Theodor Allenspach, bisher Aktuar, ist nun zugleich Vizepräsident und Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen zu zweien mit Aktuar oder Verwalter (Kassier).

21. Februar 1947. Wolle.
Erwin Strebel, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Erwin Strebel, von Buttwil (Aargau), in Wattwil. Detail-Versand von Wolle. Hofstatt.

21. Februar 1947. Vieh.
Josef Forster-Specker, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Inhaber der Firma ist Josef Forster, von Wittenbach, in Kronbühl-Wittenbach. Viehhandel.

21. Februar 1947.
Ersparnisanstalt Niederuzwil, in Niederuzwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1944, Seite 313). Dr. med. vet. Karl Haag ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Alois Sutter-Brunschwiler, von Oberbüren und Wuppenau, in Uzwil. Er führt die Unterschrift nicht.

22. Februar 1947.
Ernst Hilty, Herren- & Damen- Mass- & Konfektionsgeschäft, in Buchs (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1945, Seite 1163). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Frau Babetta Hilty-Lippuner», in Buchs.

22. Februar 1947. Konfektion usw.
Frau Babetta Hilty-Lippuner, in Buchs. Inhaberin der Firma ist Witwe Babetta Hilty-Lippuner, von Grabs, in Buchs (St. Gallen). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Ernst Hilty, Herren- & Damen- Mass- & Konfektionsgeschäft», in Buchs. Herren- & Damen- Mass- & Konfektionsgeschäft. Bahnhofstrasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

21. Februar 1947. Dekorations- und Flachmalerei.
Christian Wasescha, in Davos-Dorf (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1934, Seite 1781), Dekorations- und Flachmalerei. Der Kreisgerichts-Ausschuss Davos, als Konkursgericht, hat durch Urteil vom 30. Januar 1947 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb eingestellt wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

21. Februar 1947. Bäckerei, Kolonialwaren.
A. Osswald & Cie., in Schiers, Bäckerei und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1945, Seite 836). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kommanditgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

21. Februar 1947. Reisebureau, Spedition usw.
Naegeli-Weetman & Co. Agence Internationale, in St. Moritz (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1943, Seite 491). Die Prokura von Caspar Pitschen ist erloschen.

22. Februar 1947.
Allgemeine Davoser Kontroll- & Zentral-Molkerei A.-G., in Davos (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1941, Seite 131). Die Unterschrift des bisherigen Direktors Otto Stacher ist erloschen. Als neuer Direktor wurde gewählt Werner Wüthrich, von Trub, in Davos. Die Unterschrift führen der Präsident und ein weiteres Verwaltungsratsmitglied kollektiv. Der Direktor führt Einzelunterschrift.

22. Februar 1947.
Viehzuchtgenossenschaft Cazis-Realta, in Cazis (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1941, Seite 491). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 31. Januar 1943 neue Statuten genehmigt. Sie bezweckt, durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher zu gestalten. Dieses Ziel sucht sie zu erreichen durch: a) Haltung guter rassenreiner Zuchtstiere und ebensolcher Kühe und Rinder; b) vorschriftsgemässe Zuchtbuchführung behufs Feststellung der Abstammung und Leistungsfähigkeit der Zuchttiere; c) Kontrolle über Pflege und Haltung der männlichen und weiblichen Zuchttiere; d) vorsorgliche Massnahmen zur Verhütung von Krankheiten, durch welche die Zucht beeinträchtigt wird; e) Veranstaltung und Unterstützung von Ausstellungen; f) Anschluss an grössere Zuchtverbände und landwirtschaftliche Vereinigungen. Für die Schulden der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschaftsmitglieder nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschnitzen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar, der zugleich Vizepräsident ist, Kassier und Zuchtbuchführer. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier. Kassier ist Anton Barandun, von Feldis, in Cazis.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

22 febbraio 1947.
Consorzio per l'allevamento del bestiame bovino di Altanca, in Altanca di Quinto (FUSC. del 29 febbraio 1944, N° 50, pagina 491). Tale società cooperativa notifica che la propria assemblea del 13 febbraio 1947 ha adottato dei nuovi statuti in consonanza con le attuali disposizioni di legge. La società assume la denominazione: **Consorzio allevamento bestiame bovino di Altanca.** Essa ha per iscopo di migliorare il bestiame bovino di razza bruna. Per gli impegni della società risponde unicamente la sostanza sociale, esclusa ogni responsabilità personale dei soci. Le pubblicazioni appariranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il comitato si compone di un presidente, di un vicepresidente e di un segretario/cassiere. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva del presidente o del vicepresidente con quella del segretario. La società notifica inoltre che la propria assemblea del primo gennaio 1947 ha nominato quale presidente Giovanni Mottini, fu Giovanni, da ed in Altanca di Quinto, in sostituzione del dimissionario Roberto Mottini, la cui firma viene radiata.

Ufficio di Locarno

21 febbraio 1947. Paste alimentari, coloniali.
Paolino Scandella, in Locarno (FUSC. del 16 agosto 1940, N° 191, pagina 1499). La dicitura del genere di commercio è completata in: fabbricazione e vendita di paste alimentari, coloniali, commestibili, liquori, mosti, acque minerali, tessili.

Ufficio di Lugano

29 gennaio 1947. Ferramenta, ecc.
G. Himmelsbach-Rusca & Co., successori a Molinari, con sede a Lugano, società in accomandita, ferramenta, cbincaglieria, ecc. (FUSC. del 26 dicembre 1944, N° 303, pagina 2848). Il Dr Mario Rusca, da Agno, in Lugano, è entrato in società quale nuovo socio accomandante con una accomandita di 40 000 fr. in contanti.

29 gennaio 1947. Meccanica di precisione.
Christen & Co., in Lugano, officina meccanica di precisione, società in nome collettivo (FUSC. del 15 febbraio 1943, N° 37, pagina 354). La ditta viene cancellata a seguito di scioglimento e liquidazione.

29 gennaio 1947. Meccanica di precisione.
Ernesto Christen, in Lugano. Titolare è Ernesto Christen, fu Ernesto, da Affoltern i. E. (Berna), in Lugano. Officina meccanica di precisione, rettifica cilindri, pistoni, segmenti, bronzine e valvole per tutti i motori. Corso Elvezia 26.

21 febbraio 1947. Erbe aromatiche, ecc.
Johann Müller, con sede in Lugano (FUSC. del 6 maggio 1940, N° 104, pagina 854), erbe aromatiche e prodotti industriali. Il titolare modifica la propria ditta in **J. Müller** e completa il suo scopo come segue: medicinali, farmaceutici, cosmetici, chimici e prodotti di erbe medicinali.

22 febbraio 1947. Trasporti, carbone, ecc.
Crivelli & Co., s. a g. l., in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società a garanzia limitata, i cui statuti portano le date del 3 dicembre 1946 e 13 febbraio 1947. Suo scopo è l'esercizio di trasporti e spedizioni nazionali ed internazionali, traslochi, nonchè deposito merci e materiali, commercio all'ingrosso ed al minuto di carbone e legna. Il capitale sociale è di 20 000 fr., suddiviso in tre quote: 12 000 fr. di spettanza di Domenico Crivelli, di nazionalità italiana, in Lugano; 4000 fr. di spettanza Plinio Dazzi, di Angelo, da Chironico, in Lugano; 4000 fr. di spettanza Achille Dazzi, di Angelo, da Chironico, in Lugano. La quota di Domenico Crivelli è liberata mediante apporto di veicoli, autocarri, ecc., come da inventario 3 dicembre 1946 del valore di 12 000 fr. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. I tre soci gerenti firmano per la società collettivamente a due. Via Vignola 11.

22 febbraio 1947. Importazione, esportazione, ecc.
Imex, in Lugano (FUSC. del 9 ottobre 1946, N° 236, pagina 2953). La società anonima ha modificato la propria ragione sociale in **Trasfer S.A.** e completato lo scopo sociale come segue: la società ha per iscopo il commercio dei prodotti industriali, l'assunzione di rappresentanze di concessioni nazionali ed estere, gli scambi commerciali con l'estero, l'importazione e l'esportazione. Potrà assumere interessenze e partecipazioni in altre società ed imprese nazionali ed estere aventi oggetto analogo od affine o comunque connesso al proprio. Le relative modificazioni statutarie portano la data del 30 gennaio 1947.

22 febbraio 1947. Trasporti, carboni, ecc.
Crivelli, in Lugano, trasporti, spedizioni e commercio di carboni (FUSC. del 6 aprile 1939, N° 81, pagina 715). La ditta viene cancellata dal registro di commercio per cessione di azienda.

Distretto di Mendrisio

20 febbraio 1947.
Società Anonima Generi Alimentari, SAGA, in Ligornetto (FUSC. del 3 ottobre 1944, N° 232, pagina 2191). L'assemblea generale del 28 novembre 1946 ha deciso lo scioglimento della società. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla società cooperativa «Magazzeno Derrate Alimentari, Saga», in Ligornetto.

20 febbraio 1947.
Magazzeno Derrate Alimentari, Saga, in Ligornetto. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa avente per iscopo di giovare alla economia domestica, di promuovere la prosperità sociale e di migliorare le condizioni economiche dei propri aderenti. Gli statuti sono di data 28 ottobre 1946. È esclusa ogni e qualsiasi responsabilità personale dei soci. Il capitale sociale è suddiviso in quote di 100 fr. La cooperativa riprende attivo e passivo della «Società Anonima Generi Alimentari, Saga», in Ligornetto, ora cancellata, sulla base del bilancio al 28 ottobre 1946. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva a due del presidente, del vicepresidente e del segretario. Michele Induni, fu Antonio, da ed in Ligornetto, è presidente; Lorenzo Bernasconi, fu Antonio, da ed in Ligornetto, vicepresidente; Aldo Ferrari, di Archinimo, da ed in Ligornetto, segretario.

21 febbraio 1947. Ufficio cambio, ecc.
Angela Ghielmetti, in Chiasso, negozio di sigari, sigarette e generi alimentari (FUSC. del 24 ottobre 1946, N° 241, pagina 3107). La ditta ha modificato il suo genere di commercio come segue: ufficio di cambio, sigari, sigarette e generi alimentari.

22 febbraio 1947. Lavorazione del legno.
Pina Angelo, in Chiasso. Titolare è Angelo Pina, di Giuseppe, cittadino italiano, in Chiasso. Lavorazione del legno industriale e artistica, produzione delle tavolette parallelografiche «Kiwas». Via B. Luini 4.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

21 février 1947. Fruits, produits du sol.
M. Beauverd-Mermod, Le Sépey, commune d'Ormont-Dessous. Le chef de la maison est Emile-Marcel Beauverd, de Chavornay, au Sépey, commune d'Ormont-Dessous. Commerce de fruits et produits du sol, gros et mi-gros.

22 février 1947.
Moulin du Crétel S.A., à Bex. Suivant acte authentique et statuts du 21 février 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: 1° d'acheter des hoirs de feu Antoine Schilter, pour le prix de 45 000 fr., le Moulin du Crétel, sis à Bex, soit: les immeubles, leurs accessoires, la concession d'eau et les contingents de céréales alimentaires et fourragères attribuées au moulin; 2° d'exploiter le Moulin du Crétel et tous immeubles, dont elle est ou pourra être propriétaire. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est intégralement libéré en espèces. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou de plusieurs membres. Armand Gusthiot, de Bougy-Villars, à Bière, a été désigné en qualité de seul administrateur de la société qu'il engage par sa signature individuelle. Dans sa séance du 21 février 1947, le conseil d'administration a nommé en qualité de fondé de pouvoir, avec signature individuelle, Roger Gusthiot, de Bougy-Villars, à Aubonne. Locaux: Moulin du Crétel.

Bureau de Cossonay

18 février 1947. Imprimerie, librairie, etc.
Louis Ramoni, à Cossonay. Le chef de la maison est Louis Ramoni, fils de Louis, de et à Cossonay. Imprimerie, librairie, reliure, papeterie, articles de bureau.

Bureau de Lausanne

20 février 1947. Immeubles.
Investitur, Société Anonyme, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 7 février 1947, page 380). Suivant procès-verbal authentique du 17 février 1947, la société a modifié ses statuts sur l'unique point suivant: La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

21 février 1947. Entreprise de correction d'une route.
Morel et Girardet, à Lausanne, entreprise de correction de la route N° 705 des Mosses aux Moulins, société en nom collectif (FOSC. du 3 juin 1938). La société est dissoute et ne subsiste plus que pour sa liquidation sous la raison sociale: **Morel & Girardet en liquidation**; la liquidation sera opérée par les deux associés signant individuellement.

21 février 1947.
Société Immobilière du Parc A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 décembre 1932). Suivant procès-verbal authentique du 20 février 1947, la société a décidé: 1° de porter son capital de 25 000 fr., entièrement libéré à 50 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées; 2° de modifier les statuts en conséquence et de les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations aux actionnaires sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

21 février 1947. Vins.
B. Ramella, à Lausanne. Le chef de la maison est Bernardo Ramella, allié Piano, d'Italie, à Lausanne. Commerce, importation, exportation de vins d'Italie en gros. Rue St-Roch 36.

21 février 1947. Installations sanitaires, etc.
L. Piller, à Lausanne, appareillage et installations sanitaires (FOSC. du 8 mars 1938). Nouvelle adresse: avenue d'Echallens 27.

21 février 1947.
Société Immobilière de l'Avenue Druey B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 décembre 1946, page 3509). Les administrateurs Marc Chapuis et Edmond Tannaz sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Henri Frossard de La Chaux-de-Fonds, à Peseux, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

21 février 1947. Meubles.
Mon Foyer S.A., à Lausanne, commerce de meubles en tout genre (FOSC. du 30 mars 1944, page 748). Charles Addy, président du conseil d'administration sans signature, est démissionnaire et radié. Jules Favez, de Servion, à Lausanne, est nommé administrateur et président du conseil d'administration sans signature.

21 février 1947. Scierie, raboterie, etc.
Ls. Vittoz, à Montblesson s. Lausanne. Le chef de la maison est Louis Vittoz, allié Helfer, de Froideville (Vaud), à Montblesson, commune de Lausanne. Scierie, raboterie, commerce de bois.

22 février 1947. Bijoux, etc.
Pro Lapide, société anonyme, à Lausanne, commerce de bijoux, pierres précieuses, etc. (FOSC. du 31 juillet 1946, page 2300). La société ayant transféré son siège social à Zurich, la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne (FOSC. du 20 février 1947, page 501).

22 février 1947.
Société Immobilière Rond-Point-Prélaz B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 octobre 1943). Nouveaux bureaux: avenue Bellefontaine 2 (chez Experta Société Fiduciaire S.A.).

22 février 1947. Insignes.
Oester, à Lausanne, vente d'insignes en tous genres (FOSC. du 11 octobre 1939). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

24 février 1947.
Société Fiduciaire Romande Ofor S. A., succursale à Lausanne (FOSC. du 16 décembre 1946, page 3649), avec siège principal à Genève. Jean Fischer, fondé de pouvoir, est nommé sous-directeur avec signature collective avec un sous-directeur ou un fondé de procuration. Sa signature est modifiée en conséquence. Les pouvoirs du sous-directeur André Jeanneret sont éteints et sa signature est radiée. Est nommé fondé de pouvoir Robert S. Gautier, de Genève, à Cologny (Genève); il signera collectivement à deux avec les directeurs et sous-directeurs inscrits.

24 février 1947. Marchandises et produits manufacturés, etc.
Soreco S. à r. l., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 14 février 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour objet l'importation, l'exportation et le négoce de toutes marchandises, de tous produits et objets manufacturés, soit en qualité d'importateur ou d'exportateur, de représentant, de concessionnaire, de dépositaire, de consignataire, en Suisse et à l'étranger. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse ou à l'étranger, acquérir des entreprises semblables ou similaires. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Marthe-Marie Sépas, de France, à Neuilly sur Seine (France), pour une part de 19 000 fr., et Léonard Gattlen, de Bürchen (Valais), à Zurich, pour une part de 1000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les deux associés prénommés ont été nommés gérants avec signature individuelle. Bureau de la société: rue des Terreaux 27 (dans ses locaux).

Bureau de Morges

20 février 1947. Droguerie.
Chs. Dorlot, à Morges. Le chef de la maison est Charles-Henri Dorlot, de Monible (Berne), à Morges. Droguerie. Rue du Lac 71.

Bureau de Nyon

21 février 1947. Brevets, marques, etc.
Socona S. A., à Nyon (FOSC. du 13 janvier 1939, page 91). Suivant procès-verbal authentique du 13 février 1947, la société a décidé: de transformer les 50 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées en actions, au porteur; de modifier les statuts et de les adapter aux dispositions légales actuelles. Le but de la société est le dépôt, l'achat, la vente et l'exploitation de tous brevets et marques, la prise et la concession de licences, le commerce, l'importation, l'exportation et la représentation de tous produits manufacturés ou non. Elle pourra en outre s'intéresser et participer de toutes manières à toutes entreprises ayant un but analogue. Le capital de 50 000 fr., entièrement libéré, est divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Le conseil est composé d'un seul membre en la personne de Gustave Stähly, déjà inscrit, qui signe individuellement. La société a désigné comme directeur, avec signature individuelle, Maurice Gouy, de et à Genève. Le siège social est à Nyon, rue de la Morâche 1 (bureau Bonzon et Stähly). Le siège administratif et commercial est à Genève, rue de Rive 8 (chez le directeur).

Bureau de Vevey

22 février 1947. Installations électriques, etc.
Zosi et fils, aux Avants sur Montreux, commune du Châtelard. Sous cette raison sociale, Albin Zosi, des Planches-Montreux, et son fils Emanuel Zosi, de Thierachern (Berne) et du Châtelard-Montreux, les deux aux Avants sur Montreux, commune du Châtelard, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er février 1947. Installations électriques, vente et réparations d'appareils de radio, fabrication d'amplificateurs, appareils de mesures radio-électriques, applications électroniques pour l'industrie.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

29 janvier 1947. Comestibles, etc.
Marcel Bircher, à Martigny-Bourg. Le chef de la maison est Marcel Bircher-Vouilloz, de Bagnes, à Martigny-Bourg. Commerce de fromage, beurre, œufs, salaisons en gros, mi-gros, détail, ainsi que le commerce de comestibles, veaux et cabris.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

20 février 1947.
Sablière de Pauilère S.A., aux Geneveys sur Coffrane. Selon acte authentique et statuts du 13 février 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de sable et gravier. Elle peut également s'occuper de l'acquisition, de la location, de la gestion et de la vente d'immeubles. Le capital social de 60 000 fr., divisé en 120 actions nominatives de 500 fr. chacune, est entièrement libéré. Paul Schweingruber, aux Geneveys sur Coffrane, fait apport à la société selon convention authentique du 13 février 1947, de divers immeubles, machines, mobilier et outillage pour une valeur de 100 000 fr.; en paiement partiel du dit apport, accepté pour 100 000 fr., il est remis à l'apporteur 118 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les communications aux actionnaires se font par cartes ou circulaires; les publications ont lieu par la voie du «Courrier du Val-de-Ruz» et, pour les cas prescrits par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Paul Schweingruber, de Rüeggisberg (Berne), aux Geneveys-sur-Coffrane, a été désigné comme unique administrateur avec signature individuelle. Bureaux de la société: Maison Schweingruber.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 février 1947. Etampes, etc.
Vve Henri Bützer Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente d'étampes en tous genres et tous travaux d'étampages (FOSC. du 20 février 1940, N° 42). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée

générale extraordinaire du 5 février 1947, la société a décidé de porter son capital social de 20 000 fr., divisé en 40 actions nominatives de 500 fr. chacune, nominatives, à 50 000 fr., par l'émission de 30 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec trois créances de 12 000 fr., 9000 fr. et 9000 fr. contre la société. Les 40 actions anciennes de 500 fr. sont transformées en 20 actions de 1000 fr. Le capital social est donc de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence et adaptés au droit nouveau.

Bureau de Neuchâtel

21 février 1947. Déchets industriels, métaux, etc.

C. Kästli et P. Robert-Nicoud, à Neuchâtel. Charles Kästli, de Rapperswil (Berne), à La Chaux-de-Fonds, et Pierre-Louis Robert-Nicoud, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er février 1947. Commerce de déchets industriels, fers et métaux. Parcs 84.

21 février 1947.

SOLEIA S.A. Société immobilière, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 27 octobre 1938, N° 252, page 2307). Selon procès-verbal authentique du 31 décembre 1946, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation de la société ne peut être opérée en raison de l'opposition de l'Administration fédérale des contributions, Section de l'impôt sur les bénéfices de guerre.

Genf — Genève — Ginevra

20 février 1947.

« La Maison du Trousseau » R. Siegrist, à Genève, commerce de trousseaux, toilerie et lingerie (FOSC. du 22 mai 1946, page 1558). Procuration individuelle est conférée à René-François Siegrist, fils, de et à Genève.

20 février 1947. Société immobilière.

Société anonyme du Parc Vert, à Genève, société immobilière (FOSC. du 6 janvier 1947, page 27). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 janvier 1947, la société a décidé: 1° de porter son capital social de 16 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 340 actions, au porteur, de 100 fr. chacune, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 2° de convertir les 500 actions de 100 fr., au porteur, formant ainsi le capital social de 50 000 fr. en 50 actions de 1000 fr. chacune, par l'échange de 10 actions anciennes contre une nouvelle; 3° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles, situés tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il n'est rien changé aux pouvoirs antérieurement conférés à l'unique administrateur Charles Giacobino (inscrit), lequel continue à signer individuellement.

20 février 1947. Appareils destinés à la production et à l'utilisation de la chaleur.

Combura S.A., à Genève, tous appareils destinés à la production et à l'utilisation rationnelle de la chaleur à l'aide de tous combustibles et leurs dérivés, etc. (FOSC. du 11 juin 1946, page 1738). Dans son assemblée générale du 27 décembre 1946, dont il a été dressé procès-verbal authentique, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 500 000 fr. par: 1° l'émission de 200 actions, nominatives, de 500 fr. chacune, dénommées « actions A », entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société et qui ont été assimilées aux 100 actions nominatives de 500 fr. chacune qui formaient le capital social et qui seront aussi dénommées « actions A ». Toutes les actions de 500 fr. sont privilégiées comme il est dit ci-dessous; 2° l'émission de 35 actions nominatives de 10 000 fr. chacune, dénommées « actions B », entièrement libérées par l'apport ci-après. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de 500 000 fr., divisé en 300 actions A, nominatives, de 500 fr. chacune, privilégiées quant au droit de vote, à la répartition du bénéfice et au produit de la liquidation de la société, et 35 actions B, nominatives, de 10 000 fr. chacune. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de divers travaux, études, prospection, dépôts de brevets et recherches, détaillés en un inventaire, du 27 décembre 1946, annexé au procès-verbal. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 350 000 fr., en paiement duquel il a été remis à l'apporteur les 35 actions B, nominatives, de 10 000 fr. de la société, entièrement libérées.

21 février 1947. Articles divers.

Triboulier, à Genève, représentation et commerce d'articles divers (FOSC. du 12 janvier 1932, page 84). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

21 février 1947. Articles pour fumeurs et divers.

G. Triboulier, à Genève. Le chef de la maison est veuve Gabrielle-Agathe Triboulier, née Adam, de Niederwichtrach (Berne), à Genève. Commerce, commission et représentation d'articles pour fumeurs et divers. Rue de Lausanne 53.

21 février 1947. Gants en coutil, etc.

Franz Guldimann, à Genève, confection et commerce de gants en coutil, commerce en gros de mercerie, bonneterie et papeterie (FOSC. du 6 juin 1946, page 1704). Genre d'affaires actuel: confection et commerce de gants en coutil, cravates et tous articles textiles.

21 février 1947. Porte-mines 4 couleurs, etc.

CHOBER S.A., à Genève, exploitation commerciale et vente des portes-mines 4 couleurs, des brevets Charles Bergonzo, etc. (FOSC. du 3 juillet 1946, page 2005). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite du transfert du siège de la société à Moutier (Jura bernois) (FOSC. du 19 février 1947, N° 41, page 495).

21 février 1947. Sertissage et chassage de pierres fines.

Mme V. Ferrier, à Genève, atelier de sertissage et de chassage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 16 août 1945, page 1963). Par suite du transfert du siège de la maison à Neuchâtel (FOSC. du 20 février 1947, page 504), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

21 février 1947.

Médecine et Hygiène, journal d'information médicales et paramédicales, à Genève, société coopérative (FOSC. du 5 septembre 1944, page 1975). La signature collective à deux est conférée à l'administrateur Dr Léon Weber-Bauler, de nationalité française, à Chêne-Bougeries (inscrit).

21 février 1947.

Société de l'Immeuble rue Ancienne 17, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 octobre 1934, page 2913). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 décembre 1946, la société a voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

21 février 1947.

Société coopérative d'habitation Genève, à Genève (FOSC. du 10 janvier 1947, page 87). Les pouvoirs d'Albert Bonnet, en tant que membre du comité de direction, mais qui reste membre de l'administration, sont éteints. Dans sa séance du 11 février 1947, l'administration a décidé que la société serait dorénavant engagée par la signature collective du président et du vice-président ou par la signature collective de l'un d'eux avec celle d'un autre membre du comité de direction ou du fondé de pouvoir Paul Schumacher (inscrit). Ce dernier a en outre été désigné comme secrétaire de l'administration.

21 février 1947.

Banque de Paris et des Pays-Bas, à Paris, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 26 mai 1942, page 1176), société anonyme avec siège principal à Paris. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Louis-Laurent Wibratte (inscrit jusqu'ici comme vice-président), nommé président; Emile-Frédéric-Alexandre Oudot (inscrit), nommé vice-président; comte Frédéric Pillet-Will; Charles Rist; Edmond-Louis Fouret; Maurice-Roger-Georges Bérard; Emile Girardeau (inscrits); Joseph-Marie-Raoul De Vitry, d'Avaucourt, français, à Paris; Jacques-Emile Aguillon, français, à Paris, et Jacques-Antoine-Marie Philippe Aubrun, français, à Paris. Les anciens membres du conseil d'administration: André-Paul-Marie Laurent-Atthalin, président, et Emile Moreau, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Edouard Vidoudez (inscrit jusqu'ici comme directeur de la succursale de Genève) et Victor Gautier, de Genève, à Genthod, ont été nommés membres du comité consultatif de la succursale de Genève. Ont été nommés en outre, directeur de la succursale de Genève: Etienne de Rham (jusqu'ici sous-directeur); directeur-adjoint: Henri Flamand (jusqu'ici sous-directeur); sous-directeur: André-Henri Le Page d'Arbigny (jusqu'ici fondé de pouvoir) et fondé de pouvoir: Marcel Birraux, de Meinier, à Genève. La succursale de Genève est engagée par la signature collective à deux des membres du comité consultatif, directeur, directeur-adjoint, sous-directeur et fondé de pouvoir de la dite succursale. Les pouvoirs conférés à Alexandre Martin-Achard, membre du comité consultatif, décédé, de même que les procurations collectives conférées à François Jacquemoud et Charles Laché, sont éteints.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Schweizerisches Holzsyndikat (SHS.)

Genossenschaft mit Sitz in Bern

Liquidationsschuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Das Schweizerische Holzsyndikat (SHS.), Genossenschaft mit Sitz in Bern, tritt laut Beschluss der Generalversammlung vom 14. Januar 1947 mit Zustimmung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Liquidation unter der Firma Schweizerisches Holzsyndikat in Liq. (SHS. in Liq.).

Die Unterzeichneten sind zu Liquidatoren bestimmt worden.

Gemäss Artikel 742 OR. werden hiermit allfällige Gläubiger vom Liquidationsbeschluss in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden bis zum 31. März 1947. (AA 59²)

Bern, den 20. Februar 1947. **Die Liquidatoren:**

J. Paillard; H. Bachmann; Dr. W. Moser.

Thermoregulator S.A., Genève

(Thermoregulator AG. — Thermoregulator Ltd.)

Liquidation de la société et appel aux créanciers en conformité des articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

En raison de la dissolution votée par l'assemblée générale du 22 octobre 1946 (FOSC. du 28 janvier 1947, N° 22), les créanciers de la société **Thermoregulator** sont sommés, conformément à l'article 742 C.O., de s'annoncer et de produire leurs créances jusqu'au 31 mars 1947, en mains du liquidateur, Me Gustave Jornot, avocat, 1, rue des Moulins, à Genève. (AA 58²)

Genève, le 12 février 1947. **Le liquidateur:** Gustave Jornot.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Tarazuschlag für Früchte und Beeren der Zolltarif-Nr. 30

(Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion, vom 24. Februar 1947)

Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements vom 19. Februar 1947 unterliegen inskünftig Früchte und Beeren der Zolltarif-Nr. 30, in offenen Wagenladungen eingeführt, einem Tarazuschlag von 15% des Nettogewichtes. 47. 26. 2. 47.

Tare additionnelle sur les fruits et les baies du n° 30 du tarif des douanes

(Communiqué de la Direction générale des douanes, du 24 février 1947)

Par décision du Département des finances et des douanes du 19 février 1947, les fruits et les baies du n° 30 du tarif des douanes, importés en vrac en wagons, sont assujettis à une tare additionnelle de 15% du poids net.

47. 26. 2. 47.

Tara addizionale sui frutti e sulle coccole della voce 30 di tariffa

(Comunicato della Direzione generale delle dogane, del 24 febbraio 1947)

Con decisione del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane del 19 febbraio 1947, i frutti e le coccole della voce 30 della tariffa doganale, importati sciolti in carri ferroviari, sono soggetti a una tara addizionale di 15% del peso netto. 47. 26. 2. 47.

Verfügung Nr. 496 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die höchstzulässigen Preise für Nahrungsmittel im März 1947

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügungen Nrn. 1 und 57 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939 bzw. 24. Oktober 1945, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 496/Februar 1947, verfügt:

1. Für nachgenannte Waren gelten im Monat März 1947 folgende Höchstpreise:

Pos.	Artikel	Höchstzulässiger Abgabepreis an Detaillisten (ohne Umsatzsteuer)	Detail-Höchstpreis (inkl. eventuelle Umsatzsteuer) netto	brutto mit mindestens 5%
		Fr. per 100 kg netto	Fr.	Fr.
	Zucker: *			
1	Kristallzucker, weiss	104.—	1.18/kg	1.24/kg
2	Würfelzucker, offen	110.—	1.25/kg	1.32/kg
3	» in 2½-kg-Paketen	113.75	3.19/Paket	3.35/Paket
4	» in 1-kg-Paketen	114.25	1.28/Paket	1.35/Paket
4a	» in ½-kg-Paketen	116.25	—.65/Paket	—.68/Paket
5	Kandiszucker, braun (Qualität 6a und c)	187.—	2.35/kg	2.47/kg
6	» schwarz (Qualität 4 und 8)	195.—	2.50/kg	2.63/kg
7	» weiss	182.—	2.25/kg	2.37/kg
8	Rohzucker	104.—	1.25/kg	1.32/kg
	Reis:			
13	Naturel, Camolino oder glaciert, alle Sorten	106.—	1.24/kg	1.31/kg
	Teigwaren: *			
	sogenannte «Aktions»-Teigwaren, gewöhnliche, offen:			
14	Hörnli (Führungspflicht!)	77.—	—.92/kg	—.97/kg
15	Spaghetti	89.—	1.04/kg	1.10/kg
	Supérieur-Teigwaren, inklusive Armeeteigwaren (alle Sorten):			
16	offen	101.—	1.21/kg	1.27/kg
17	in 500-g-Paketen	119.—	—.73/Paket	—.77/Paket
18	in 250-g-Paketen (nur für Suppeneinlagen)	129.—	—.39/Paket	—.41/Paket
	Eierteigwaren, gewöhnliche: (100 g Eigehalt auf 1 kg Dunst)			
19	offen	157.—	1.88/kg	1.98/kg
20	in 500-g-Paketen	177.—	1.07/Paket	1.12/Paket
21	in 250-g-Paketen	187.—	—.57/Paket	—.60/Paket
	«Aktions» Spezial-Eierteigwaren, Nudeln und Hörnli: (100 g Eigehalt auf 1 kg Dunst, wovon die Hälfte Frischei)			
22	offen	160.—	1.96/kg	2.06/kg
23	in 500-g-Paketen	167.—	1.05/Paket	1.10/Paket
	Spezial-Eierteigwaren (100 g Eigehalt/kg Dunst):			
24	offen	177.—	2.22/kg	2.34/kg
25	in 500-g-Paketen	197.—	1.25/Paket	1.32/Paket
26	in 250-g-Paketen	207.—	—.67/Paket	—.70/Paket
	Spezialitäten aus Spezialgriess, ohne Eier:			
27	offen	126.—	1.55/kg	1.63/kg
28	in 500-g-Paketen	144.—	—.90/Paket	—.94/Paket
28a	in 250-g-Paketen	154.—	—.51/Paket	—.54/Paket
	Ejerspezialitäten aus Spezialgriess (150 g Eigehalt/kg Dunst):			
29	in 500-g-Paketen	237.—	1.43/Paket	1.50/Paket
30	in 250-g-Paketen	247.—	—.76/Paket	—.80/Paket
31	Weissmehl	128.—	1.52/kg	1.60/kg
32	Kochgriess	128.—	1.43/kg	1.50/kg
33	Ruchmehl **	35.95	—.48/kg	—.50/kg
33a	Halbweissmehl **	67.—	—.86/kg	—.88/kg
34	Maisgriess *	59.—	—.70/kg	—.74/kg
35	Haferflocken, offen * (Führungspflicht!)	81.50	—.96/kg	1.01/kg
36	Hafergrütze, offen * (Führungspflicht!)	88.50	1.09/kg	1.15/kg
36a	Haferflocken und Hafergrütze, paketiert: *			
	in 500-g-Paketen	126.—	—.76/Paket	—.80/Paket
	in 250-g-Paketen	136.—	—.40/Paket	—.42/Paket
36b	Hafermehl, paketiert:			
	in 500-g-Paketen	136.—	—.81/Paket	—.85/Paket
	in 250-g-Paketen	146.—	—.45/Paket	—.47/Paket
37	Rollgerste, offen: *			
	Nr. 3, mittlere Körnung (für mindestens eine Qualität Führungspflicht!)	77.—	—.96/kg	1.01/kg
	Nr. 4	76.—	—.95/kg	1.—/kg
	Nr. 5, gröbste Körnung	75.—	—.94/kg	—.99/kg
	Goldhirse (geschälte Hirse, ganz): *			
38	offen	104.—	1.30/kg	1.37/kg
39	in 250-g-Paketen	129.—	—.39/Paket	—.41/Paket
40	in 350-g-Paketen	125.—	—.50/Paket	—.53/Paket
41	in 500-g-Paketen	120.—	—.73/Paket	—.77/Paket
	Hirsemehl, -griess und -grütze: *			
42	offen	97.—	1.22/kg	1.29/kg
43	in 250-g-Paketen	122.—	—.37/Paket	—.39/Paket
44	in 350-g-Paketen	118.—	—.51/Paket	—.54/Paket
45	in 500-g-Paketen	113.—	—.69/Paket	—.73/Paket
	Hülsenfrüchte: *			
46	Weisshohnen, gewöhnliche	118.—	1.45/kg	1.53/kg
47	Bunthohnen	118.—	1.45/kg	1.53/kg
48	Linsen	118.—	1.45/kg	1.53/kg
49	Riesen-Erbsen, ganz gelb	120.—	1.47/kg	1.55/kg
49a	Mittel-Erbsen, ganz gelb	116.—	1.43/kg	1.51/kg
50	Riesen-Erbsen, halbe gelb	114.—	1.41/kg	1.49/kg
50a	Mittel-Erbsen, halbe gelb	108.—	1.35/kg	1.43/kg
	Erbsmehl und Erbsgriess (gelb und grün):			
51	Erbsmehl, präpariert, offen, gelb	116.—	1.43/kg	1.51/kg
51a	Erbsmehl, präpariert, 500-g-Paket, gelb	132.—	—.80/Paket	—.85/Paket
51b	Erbsmehl, präpariert, 250-g-Paket, gelb	141.—	—.43/Paket	—.45/Paket
52	Erbsmehl, präpariert, offen, grün	111.—	1.38/kg	1.46/kg
53	Erbsmehl, präpariert, 500-g-Paket, grün	127.—	—.78/Paket	—.82/Paket
53a	Erbsmehl, präpariert, 250-g-Paket, grün	136.—	—.42/Paket	—.44/Paket
	Kakaopulver:			
54	ungezuckert, kurante Qualität, offen	2.40/kg	3.26/kg	3.43/kg
	Originalpakete der Fabriken:			
55	zu 1 kg	2.60/kg	3.32/Paket	3.49/Paket
56	» 500 g	3.10/kg	1.98/Paket	2.08/Paket
57	» 250 g	3.30/kg	1.06/Paket	1.11/Paket
58	» 100 g	3.60/kg	—.46/Paket	—.49/Paket
59	» 50 g	4.60/kg	—.30/Paket	—.32/Paket
	Kaffee (reiner Bohnenkaffee): *			
60	Pflichtkaffee, roh, offen	275.—	—	—
61	Pflichtkaffee (Führungspflicht!), geröstet, offen oder in Paketen	360.—	4.60/kg	4.85/kg
62	übrige Sorten, geröstet, offen	550.—	7.14/kg	7.50/kg
63	übrige Sorten, geröstet, in Paketen	580.—	7.40/kg	7.80/kg
	Tee aus Zentralimport (zu kalkulieren gemäss Verfügung Nr. 750 A/45): *			
63a	Pflicht-Tee (Führungspflicht!) 100-g-Paket	9.02/kg offen	1.25/Paket	1.30/Paket
63b	Pflicht-Tee (Führungspflicht!) 50-g-Paket	9.02/kg offen	—.65/Paket	—.70/Paket

** ab 24. März 1947.

Pos.	Artikel	Höchstzulässiger Abgabepreis an Detaillisten (ohne Umsatzsteuer)	Detail-Höchstpreis (inkl. eventuelle Umsatzsteuer) netto	brutto mit mindestens 5%
63c	Assam, Ceylon, Dooars, Darjeelings, gewöhnliche; sämtliche Mischungen 250-g-Paket	Fr. 11.04/kg offen	Fr. 4.15/Paket	Fr. 4.35/Paket
63d	do. 100-g-Paket	11.04/kg offen	1.65/Paket	1.75/Paket
63e	do. 50-g-Paket	11.04/kg offen	—.85/Paket	—.90/Paket
63f	Feinste reine Darjeelings (ausschliesslich ausgewählte Spitzenqualitäten) 250-g-Paket	12.07/kg offen	4.50/Paket	4.75/Paket
63g	do. 100-g-Paket	12.07/kg offen	1.80/Paket	1.90/Paket
63h	do. 50-g-Paket	12.07/kg offen	—.95/Paket	1.—/Paket
	Speiseöle aller Provenienzen u. Qualitäten (ohne Olivenöl; siehe Pos. 114 hiernach):	Fr. per 100 kg netto		
64	in Eisenfass (Leihfass) *	247.—	2.86/1 l	3.01/1 l
64a	in Kanister (Leihgebinde) *	257.—	1.48/½ l	1.56/½ l
		—	—.62/2 dl	—.65/2 dl
		—	—.31/1 dl	—.33/1 dl
64b	in Originalflaschen von 1 Liter (die Abgabe erfolgt grundsätzlich gemäss Preisaufdruck) (ohne Flaschenpfand) *	266.— (100 Flaschen)	3.08 (per Flasche)	3.24 (per Flasche)
	Speisefette tablettiert (ohne Metzgereifette) (die Abgabe erfolgt grundsätzlich gemäss Preisaufdruck):			
65	Kokosfett *	250.—	2.92	3.08
66	Kokosfett mit 10% Butterzusatz *	327.—	3.84	4.04
66a	Kokosfett mit 20% Butterzusatz *	403.—	4.65	4.90
67	Kokosfett mit 25% Butterzusatz *	440.—	5.04	5.30
68	gehärtete Oele *	285.—	3.29	3.46
69	gehärtete Oele mit 10% Butter *	356.—	4.12	4.34
70	gehärtete Oele mit 25% Butter *	460.—	5.23	5.50
71	gemischte Speisefette *	264.—	3.12	3.28
72	gemischte Speisefette offen *	289.—	3.46	3.64
73	Amerikanisches Schweineschmalz, ausgelassen, offen, in Originalfässern	350.—	4.28/kg	4.50/kg
	in Anbruch	353.—	4.28/kg	4.50/kg
74	Speisemargarine (Würfel zu 250 g) mit 10% Butterfett und 5% Haselnussfett	390.—	4.48/kg	4.72/kg
	Eier: Schaleneier, inländische:			
75	in ländlichen Gebieten	—.32/Ei	—.34/Ei	—.36/Ei
76	in halbstädtischen und städtischen Gebieten	—.325/Ei	—.35/Ei	—.37/Ei
77	in Berggebieten	—.335/Ei	—.36/Ei	—.38/Ei
	Fleischkonserven: *			
80	Kalbfleischkonserven	2.60/Dose	3.—/Dose	3.23/Dose
80a	OKK-Fleischpastete	1.49/Dose	1.72/Dose	1.85/Dose
80b	OKK Konserven, Rindfleisch im eigenen Saft	2.76/Dose	3.18/Dose	3.42/Dose
80c	Importierte Corned-Beef-Konserven zu 12 oz	2.17/Dose	2.60/Dose	2.80/Dose
			Umsatzsteuer nicht eingerechnet	
	Metzgereifette (tierische Fette):			
81	Wurstspeck ohne Schwarten	4.80/kg	—	—
82	Schmer, roh, und Speck zum Auslassen	—	3.40/kg	—
82a	Inländisches Schweineschmalz, ausgelassen, rein	3.70/kg	4.20/kg	—
82b	Amerikanisches Schweineschmalz, ausgelassen, offen, in Originalfässern	3.50/kg	4.20/kg	—
82c	in Anbruch	3.53/kg	4.20/kg	—
83	Rinderfett Ia, roh *	—	2.70/kg	—
83a	Rinderfett Ia, inländisches, ausgelassen (betreffend gemischte Metzgereifette vergleiche *)	—	3.40/kg	—
	Würste: *			
84	Cervelas, 100 g Mindest-Rohgewicht	—.36/Stück	—.40/Stück	—
85	Wienerli, 100 g »	—.47/Paar	—.52/Paar	—
86	Schühlig, 200 g »	1.—/Paar	1.10/Paar	—
87	Landjäger, 160 g »	—.92/Paar	1.—/Paar	—
88	Salami (Typ Mailänder)	10.90/kg	13.25/kg	—
	Salami (aufgeschnitten, ungeschält)	—	1.50/100 g	—
	Salami (aufgeschnitten, geschält)	—	1.55/100 g	—
88a	Salametti	9.60/kg	1.25/100 g	—
88b	Salamelle	9.70/kg	1.25/100 g	—
88c	Mortadella	7.50/kg	1.—/100 g	—
89	Blut- und Leberwürste	—	2.60/kg	—
89a	Blutwürste allein	—	2.—/kg	—
	Schweinefleisch: *			
90	Schultern mit Bein, zum Braten	5.40/kg	6.60/kg	—
91	Schinken mit Bein, zum Braten	5.60/kg	6.60/kg	—
92	Plätzli ohne Bein	—	9.—/kg	—
93	Karree (Koteletten)	6.20/kg	7.20/kg	—
94	Rippli, geräuchert	6.90/kg	8.—/kg	—
94a	Rippli, gesalzen	6.50/kg	7.40/kg	—
95	Speck, frisch, mit Bein	6.40/kg	—	—
95a	Speck, geräuchert, mit Bein	7.50/kg	8.50/kg	—
95b	Speck, geräuchert, ohne Bein	7.80/kg	8.80/kg	—
95c	Speck, gesalzen, mit Bein	6.50/kg	7.40/kg	—
95d	Speck, gesalzen, ohne Bein	6.70/kg	7.60/kg	—
95e	Importspeck, geräuchert	—	6.70/kg	—
96	Schinken, gekocht, Ia	—	1.35/100 g	—
96a	Schinken, gekocht, IIa	—	1.15/100 g	—
	Leber und Nieren:			
97	Rind- und Kuhleber	—	5.40/kg	—
97a	Rind- und Kuhnieren	—	4.80/kg	—
98	Kuttein Ia («Plätz»)	—	4.—/kg	—
98a	Kuttein IIa (gemischt)	—	3.60 bis 3.80/kg je nach Qualität	—

		Detailhöchstpreise netto, ohne Wust. Rindfleisch Ia Fr./kg	Rindfleisch IIa Fr./kg	Kuhfleisch Fr./kg
	Rindfleisch und Kuhfleisch:			
	Siedfleisch (mit maximal 25% Knochen):			
99	Brustspitz, Stich, fetter Lempen	4.40	4.20	4.—
100	Uebriges Siedfleisch	4.80	4.60	4.20
101	Spezialstücke (Federstücke, Hohrücken, abgedeckter Rücken, Laffenspitz)	5.—	4.80	4.40
	Bratenfleisch (mit maximal 25% Knochen):			
102	Dicke Schulter und Schulterfilet	5.—	4.80	4.40
103	Unterspälte	5.20	5.—	4.50
104	Vorschlag, Eckstück	5.40	5.20	4.70
	Gekochtes Rind- und Kuhfleisch: *			
104a	Siedfleisch, ohne Bein, am Stück	Fr. 9.60 je kg		
	portionsweise, aufgeschnitten (Spatz)	Fr. —.55 je Portion zu 50—55 g		
104b	Bratenfleisch, ohne Bein, am Stück	Fr. 11.— je kg		
	portionsweise, aufgeschnitten	Fr. —.60 je Portion zu 50—55 g		

* Siehe Ergänzungsbestimmungen unter Ziffer 2 hiernach.

Pos.

105 **Brot:** gemäss Verfügung Nr. 12 des EVD über den Mehl- und Brotpreis, vom 18. Februar 1947, und den gestützt hierauf erlassenen Einzelverfügungen der EPK;

106 **Kleinbrot:** gemäss Verfügung Nr. 610 A/46 der EPK;

107 **Spezialbrot:** gemäss Verfügung Nr. 663 A/45 der EPK;

108 **Zwieback und Paniermehl:** Bäckereizwieback und Paniermehl gemäss Verfügungen Nrn. 610 A/43 und 610 B/45, industriell hergestellter Zwieback gemäss Verfügung Nr. 443 A/43 der EPK;

109 **Milch:** gemäss den örtlichen Regelungen; Nrn. 636 B/46 (Mager- und Buttermilch, Rahm), 611 B/46 bzw. 611 C/46 (Trocken- und Kondensmilch); Yoghurt gemäss den erlassenen Einzelverfügungen.

110 **Butter:** gemäss Spezialverfügung Nr. 637 B/46; eingesottene Butter gemäss 674 B/46.

111 **Käse:** gemäss Spezialverfügungen Nrn. 422 B/46 (Schachtelkäse); 485 B/46 (Freiburger Vacherin); 559 A/46 (Glarner Kräuterkäse); 624 A/43 (Molkenzieger); 638 B/46 Weichkäse und halbharte Schnittkäse); 661 B/46 (Hartkäse); 662 B/46 (Appenzeller Käse); 788 A/46 (importierte Käsesorten).

112 **Honig:** gemäss Spezialverfügung Nr. 417 A/44.

113 **Für Konfitüren und Fruchtkonserven** gelten höchstens die Listenpreise der Fabriken bzw. die auf den Packungen aufgedruckten Preise.

114 **Für Olivenöl, Kaffeesurrogate** sowie für die in dieser Verfügung nicht genannten **rationierten Fleischsorten** werden bis auf weiteres keine allgemein gültigen Höchstpreise festgesetzt; die höchstzulässigen Detailpreise für diese Artikel richten sich nach den einschlägigen Sondervorschriften.

115 **Uebrige Nahrungsmittel:** Die Preise der vorstehend nicht aufgeführten Nahrungsmittel richten sich nach den allgemeinen Höchstpreisbestimmungen gemäss Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung und gestützt darauf erlassenen Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle.

2. Ergänzungsbestimmungen:

Zu Pos. 1—8. Zucker: Der Engrospreis von Fr. 104.— für Kristallzucker gilt als Höchstpreis auch für Frankolieferungen an gewerbliche Verbraucher (Bäckereien, Konfiserien usw.).

Der höchstzulässige Abgabepreis für **Würfelzucker,** Basis Sackwürfel, durch die Zuckerfabriken wird auf Fr. 106.— per 100 kg franko Station des Käufers festgesetzt. Der höchstzulässige Abgabepreis für die übrigen Sorten berechnet sich nach der durch die EPK genehmigten Spannungsliste der Zuckermühle Rupperswil AG. vom 20. April 1942.

Für Stücksendungen direkt an die Kunden der Käufer darf durch die Zuckerfabriken ein Stückgutzuschlag von höchstens 30 Rp. per 100 kg berechnet werden, der zu Lasten der Grosshandelsmarge geht. Die Mehrfracht für solche Sendungen über die Basisfracht für Sendungen ganzer Wagen ab Fabrik bis Käufer-Station kann dem Käufer belastet werden.

Der für **Würfelzucker, offen,** festgesetzte Engroshöchstpreis von Fr. 110.— (höchstzulässiger Abgabepreis an Detaillisten) bezieht sich auf **Sackware.** Für **Kistenware** beträgt der Engroshöchstpreis Fr. 113.75 bei Lieferung in 50-kg-Kisten. **Die für offenen Würfelzucker festgesetzten Detailhöchstpreise gelten für Sack- wie für Kistenware.**

Bei der Festsetzung der Detailverkaufspreise für andere in dieser Verfügung nicht erwähnte Zuckersorten (Grieszucker, Puderzucker, Stangenzucker) ist gemäss Verfügung Nr. 328 zu verfahren.

Zu Pos. 14—21. Teigwaren: Für Teigwaren nach **Bologneser Art** (sogenannte Ausstechware) darf auf den Verkaufspreisen der betreffenden Teigwarenpositionen ein Zuschlag von maximal 5 Rp. per Kilo erhoben werden.

Führungspflicht. In jeder Detailverkaufsstelle, die regelmässig Teigwaren führt, müssen **«Hörnli offen»** in der Höchstpreislage von netto 92 Rp. per Kilogramm der Käuferschaft zur Verfügung stehen und bei der Preisanschrift ausdrücklich als solche gut sichtbar bezeichnet werden.

Der Detailhandel hat grundsätzlich Anspruch darauf, im bisherigen Verhältnis mit sogenannten «Aktions»-Teigwaren beliefert zu werden. Um dem Detaillisten zu ermöglichen, in jedem Fall der ihm obliegenden Führungspflicht in bezug auf billige «Hörnli offen», Position 14, nachzukommen, ist der liefernde Fabrikant verpflichtet, dem Detaillisten auf sein Verlangen wenigstens ¼ von dessen Bestellungen in Form von «Hörnli offen» zum Höchstbezugspreise gemäss Position 14 abzugeben.

Soweit Fabrikanten Teigwarenspezialitäten herstellen, für welche die Verkaufsansätze mit Sonderbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über den Engroshöchstpreisen dieser Verfügung liegen, haben sich die Detaillisten an den Detailhöchstpreis zu halten, der ihnen vom Lieferanten mitgeteilt wird.

Für Lieferungen von gewöhnlichen «Aktions»-Teigwaren in Colis unter 20 kg kann bis auf weiteres höchstens der Anbruchzuschlag von 3 Rp. per Kilogramm berechnet werden.

Zu Pos. 34. Maisgriess und Maismehl: In den Kantonen Graubünden und Tessin erfolgt die Belieferung des Detailhandels direkt durch die Mühlen zum Höchstpreis von Fr. 57.50, abzüglich 2% Skonto, bzw. Fr. 56.50 je 100 kg netto ohne Sack. Der **Detailhöchstpreis** beträgt im Tessin ab 7. November 1945 netto 64 Rp., brutto (mit 5% Rabatt) 68 Rp. per Kilogramm (vergleiche Verfügung Nr. 432 A/42, vom 23. Januar 1942).

Zu Pos. 35—50. Haferprodukte, Rollgerste, Hirsenprodukte und Hülsenfrüchte.

Führungspflicht. In jeder Detailverkaufsstelle, die regelmässig **Haferflocken, Hafergrütze** und **Rollgerste** führt, müssen diese Produkte **offen** zu den Höchstpreisen gemäss Positionen 35 bis 37 der Käuferschaft zur Verfügung stehen und bei der Preisanschrift ausdrücklich als **«führungspflichtig»** gut sichtbar bezeichnet werden.

Der Detaillist hat grundsätzlich Anspruch darauf, dass das ihm zustehende Quantum Haferprodukte und Rollgerste «offen» zum betreffenden Höchstbezugspreis zur Ablieferung gelangt. Der Lieferant ist zu entsprechender Belieferung des Detaillisten verpflichtet.

Grossisten und Detaillisten, welche Haferprodukte, Rollgerste, Hirseprodukte und Hülsenfrüchte offen beziehen und selbst paketieren, sind zur Berechnung eines Zuschlages zu den Preisen der offenen Ware nur auf Grund einer Einzelbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle berechtigt. Als Paketware gelten: Kartonpackungen mit oder ohne Papiereinlage, auch kombiniert mit Viskosefolien (Cellux, Cellophan und ähnliches), sowie Beutel aus Viskosefolien oder aus Papier in Verbindung mit Viskosefolien.

Das im Detailhandel übliche Abfüllen in Papierbeutel berechtigt nicht zur Berechnung eines Paketierungszuschlages.

Müller und Grossisten, welche offene Hirseprodukte und Hülsenfrüchte in 1- bis 2½-kg-Papierbeutel abfüllen, sind berechtigt, zu den für offene Ware festgesetzten Höchstpreisen einen Zuschlag von höchstens 3 Rp. je Kilogramm zu berechnen. Die für offene Ware festgesetzten Detailhöchstpreise dürfen jedoch auch in solchen Fällen nicht überschritten werden. Solche Müller und Grossisten sind verpflichtet, diese Bestimmungen ihren Abnehmern ausdrücklich zur Kenntnis zu bringen.

Auf sämtlichen Paketen von Haferprodukten, Rollgerste, Hirsenprodukten und Hülsenfrüchten muss der höchstzulässige Detailverkaufspreis aufgedruckt sein. Dieser Vermerk muss auch in Viskosefolienbeuteln nach aussen sichtbar auf einer Einlage angebracht sein. Für das Anbringen des Preisaufdruckes ist diejenige Firma verantwortlich, welche die Ware paketiert.

Zu Pos. 54—59, Kakaopulver: Mit dem bisherigen Preisaufdruck versehene Packungen können weiterhin im Rahmen der aufgedruckten höchstzulässigen Detailverkaufspreise abgegeben werden.

Zu Pos. 60—63, Pflichtkaffee, Führungspflicht. Gross- und Detailhandel sind verpflichtet, mindestens 30% des gesamten Kaffeeverkaufes in Form von reinem Bohnenkaffee in der Höchstpreislage gemäss Positionen 60 und 61 («Pflichtkaffee») der Abnehmerschaft zur Verfügung zu halten. In den Detailverkaufsstellen ist dieser «Pflichtkaffee» bei der Preisanschrift ausdrücklich als **«billigster Bohnenkaffee geröstet»** gut sichtbar zu bezeichnen. Die Preise der übrigen Sorten sind nach Verfügung Nr. 543 zu ermitteln: die für die Positionen 62 und 63 angegebenen Preise gelten dabei als absolute Höchstpreise.

Zu Pos. 63 a bis h, Tee aus Zentralimport, Führungspflicht. Gross- und Detailhandel sind verpflichtet, ihren Abnehmern auf Verlangen jederzeit Pflichttee im Rahmen der unter Position 63 a und 63 b festgesetzten höchstzulässigen Preise abzugeben.

Zu Pos. 64 a und b, Speiseöl in Leihgebinden: Falls die Leihgebinde fakturiert werden, sind sie zum gleichen Preis zurückzunehmen. Eine Belastung darf dem Spezierer durch Einführung der Leihgebinde nicht entstehen.

Zu Pos. 64 c, 65 bis 72 a: Die Preise dürfen nur angewandt werden, wenn sie auf der Packung aufgedruckt sind (die Veränderung von Preisaufdrucken ist gemäss Verfügung 572 A/44 untersagt).

Zu Pos. 64a—c, 68—70: exklusive Speise-Leinöl.

Zu Pos. 71, 72 und 72b: Andere Preise nur mit Spezialbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle. Die Preise für gemischte Speisefette, offen, an Detaillisten, verstehen sich inklusive Gebinde.

Zu Pos. 75—77, Schaleneier: Für Einzelheiten, insbesondere auch betreffend die Gültigkeit der nach ländlichen, halbstädtischen, städtischen und Berggebieten abgestuften Preise wird auf die Spezialverfügung Nr. 618 A/42 über Höchstpreise für inländische Hühner- und Enteneier (Schaleneier), vom 29. August 1942, verwiesen. Die Preise für ausländische Schaleneier richten sich nach den Bestimmungen der Verfügung Nr. 618 A/46, vom 26. Februar 1946.

Zu Pos. 80a—80c, Fleischkonserven: Die Abgabepreise an Detaillisten verstehen sich ohne aufgeklebte Etiketten. Die Etiketten werden gratis mitgeliefert. Für Konserven mit aufgeklebten Etiketten erhöht sich der Abgabepreis an Detaillisten um 0,5 Rp./Dose. Die Netto-Detailhöchstpreise verstehen sich ohne Umsatzsteuer.

Zu Pos. 80d, Fleischkonserven: Für importierte Fleischkonserven wird die Marge der Detaillisten auf 20% netto ohne Warenumsatzsteuer bzw. 27½% inklusive Warenumsatzsteuer und mindestens 5% Rabatt festgesetzt, soweit keine absoluten Höchstpreise verfügt wurden. Der festgesetzte Netto-Detailhöchstpreis von Fr. 2.60/Dose versteht sich ohne Warenumsatzsteuer.

Zu Pos. 83a und b, Rinderfett, roh und ausgelassen: Die festgesetzten Höchstpreise gelten für erste Qualität. Die Verkaufspreise für rohes und ausgelassenes Rinderfett geringerer Qualität sind entsprechend tiefer anzusetzen. Für sogenannte «Premier Jus» hat sich die Detailverkaufsstelle an den Höchstpreis zu halten, der ihr bei Bezug dieses Fettes durch die erzeugende bzw. liefernde Fettschmelze bekanntgegeben wird.

Zu Pos. 83b, Metzgerei-Mischfette (Schweineschmalz + Rinderfett, oder vorwiegend Metzgerei-fette + Speiseöl): Bei der Preisfestsetzung für solche Fette ist **anteilmässig** auf die für die Einzelbestandteile geltenden Höchstpreise abzustellen. Ein Mischkostenzuschlag von höchstens 30 Rp. per Kilogramm ist zulässig. Der **Handel ist berechtigt,** seine Verkaufspreise für solche Mischfette im gleichen Masse (in Franken und Rappen per Kilogramm) heraufzusetzen, wie sich die Lieferanten- bzw. Einstandspreise erhöhen.

Zu Pos. 84—89b, Würste: Bezüglich der Preise der Wurstsorten wird auf die Bestimmungen der Verfügung Nr. 627 A/44 verwiesen.

Salami, Salametti, Salamelle und Mortadella: Die für die Abgabe an Detaillisten angesetzten höchstzulässigen Preise beziehen sich auf die Abgabe **durch Fabrikanten** direkt an Detaillisten; für die Abgabe **durch Grossisten** an Detaillisten betragen sie 50 Rp. mehr per Kilogramm.

Für Salami «Bindoni» und «Nostrano» ist überdies ein Zuschlag von 20 Rp. per Kilogramm auf den angesetzten Preisen zulässig; die Detailpreise erfahren dagegen keine Veränderung.

Im übrigen wird auf Verfügung Nr. 627 B/44 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 22. März 1944, verwiesen.

Für **Importsalami** vergleiche Verfügung Nr. 627 C/43.

Zu Pos. 90—104, Fleisch: Bezüglich der Klassierung für Rind- und Kuhfleisch wird auf die Verfügung Nr. 627 A/44 verwiesen. Für **Spezialstücke** von Rind-, Kuh- und Schweinefleisch (Nierstück: Huft, Roastbeef, Filet; Beinschinken geräuchert und geräucherte Schweinsschultern) sind die allgemein üblichen Preiszuschläge zulässig.

Zu Pos. 104a und 104b: Der untere Gewichtsansatz von 50 g stellt ein Minimum dar, das unter keinen Umständen unterschritten werden darf. Für Portionen von mehr als 55 g darf der Siedfleischpreis von 55 Rp. um 10 Rp. je 10 g Mehrgewicht, und der Bratenfleischpreis von 60 um 12 Rp. je 10 g Mehrgewicht erhöht werden.

Zu Pos. 1—115: Sämtliche im Detailhandel feilgebotenen und ausgestellten Waren müssen mit klarer Bezeichnung des Detailverkaufspreises in Franken und Rappen gemäss Verfügung Nr. 572 A/44, vom 29. September 1944, betreffend Anschrift und Aufdruck der Detailpreise, versehen werden. Soweit für einzelne Artikel nicht besondere Bestimmungen erlassen wurden, gelten die Detailpreise inklusive Verpackung (auch bei Abgabe in Spezialpackungen, wie z. B. Geschenkpackungen, Festpackungen). **Der Handel ist berechtigt, paketierte Waren zum aufgedruckten Preis auszuverkaufen.**

3. Kleinmengenzuschläge auf den Preisen für Engroslieferungen offener Waren in angebrochenen Originalsäcken (Kristallzucker, Sackwürfel, Reis, Mehl, Weizen- und Maisgriess, Hafer- und Gerstenprodukte, Hirseprodukte, Hülsenfrüchte).

Kleinmengenzuschläge dürfen ganz allgemein nur für Lieferungen unter **Originalsackgewicht** erhoben werden: für Lieferungen in Mengen über dem Gewicht eines Originalsackes in ein und derselben **Sendung** ist daher die Erhebung eines Kleinmengenzuschlages unzulässig.

Für Anbrublieferungen offener Waren dürfen dem Empfänger folgende Kleinmengenzuschläge belastet werden: für Mengen im Anbruch von 25 kg und mehr: höchstens 2 Rp. per Kilogramm; für Mengen im Anbruch unter 25 kg: höchstens 3 Rp. per Kilogramm. Dieselben Zuschläge dürfen auch bei Lieferungen angebrochener Einheitspackungen von paketiertem **Würfel- und Grieszucker** erhoben werden.

Für Lieferungen von gewöhnlichen **«Aktions»-Teigwaren** in Colis unter 20 kg kann bis auf weiteres der Anbruchzuschlag von 3 Rp. per Kilogramm berechnet werden.

4. Lieferungen an Grossverbraucher (kollektive Haushaltungen, wie Gastgewerbe, Spitäler usw.): Für solche Lieferungen ist ein angemessener Mittelpreis zwischen dem Abgabepreis an Detaillisten und dem Detailpreis zur Anwendung zu bringen.

Bei Lieferungen von Fleisch- und Wurstwaren sowie von Metzgereifetten sind dagegen die bisher üblichen Rabatte zu gewähren. Sofern keine einheitlichen Wiederverkäuferpreise vorgeschrieben sind, ist bei **Lieferungen an Wiederverkäufer** ein angemessener Rabatt einzuräumen.

5. Die für die Belieferung des Detailhandels festgesetzten Höchstpreise gelten bei Bahnsendungen franko Empfangsstation, bei Camionlieferungen franko Domizil.

Bei Lieferungen nach **ausgleichsberechtigten Berggemeinden** gelten die für die Belieferung des Detailhandels festgesetzten Höchstpreise gemäss Verfügungen Nrn. 718 A/43, 718 A/44 und 718 B/44, franko Domizil bzw. franko Station des Empfängers, insofern die Kosten der Zufuhr vom Bahnhof nach seinem Domizil (EFD) die Ansätze der ortsüblichen Camionnagespesen 70 Rp. je 100 kg nicht übersteigen (siehe Weisungen EPK vom 13. Oktober 1944, Nachtrag 1).

Ab 1. Januar 1944 dürfen auf Grund der Verfügung Nr. 718 A/43 die bisher im Einvernehmen mit den zuständigen kantonalen Behörden (kantonalen Kriegswirtschaftsämtern bzw. kantonalen Preiskontrollstellen) angewendeten Transportzuschläge für Lieferungen nach Berglagen nicht mehr erhoben werden.

6. Die zuständigen kantonalen Behörden sind berechtigt, bei der Eidgenössischen Preiskontrollstelle die Herabsetzung der durch diese Verfügung angesetzten Höchstpreise bei Vorliegen besonderer Verhältnisse zu beantragen; die Herabsetzung erfolgt gegebenenfalls durch die Eidgenössische Preiskontrollstelle.

7. Soweit der Detailhandel Rabatte bzw. Rückvergütungen von mehr als 5% gewährt, können die in dieser Verfügung angesetzten Bruttoverkaufspreise entsprechend erhöht werden, jedoch darf sich, nach Abzug des Rabattes bzw. der Rückvergütung, äusserstenfalls der höchstzulässige Nettopreis ergeben. Diese Regelung bezieht sich dagegen nicht auf Waren, deren höchstzulässiger Detailverkaufspreis bereits den Fabrikanten vorgeschrieben und von diesen vorschriftsgemäss auf die Packungen gedruckt wurde.

8. Im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt wird der Detailhandel nachdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die **vorzeitige Abgabe von rationierten Lebensmitteln** (gegen Rationierungsausweise des nachfolgenden Monats) **unstatthaft ist.**

9. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

Montreux-Territet, 26. Februar 1947.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,

der Chef der Eidgenössischen Preiskontrollstelle: **R. PAHUD.**

Prescriptions N° 496 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des denrées en mars 1947

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu les ordonnances N°s 1 et 57 du Département fédéral de l'économie publique, des 2 septembre 1939 et 24 octobre 1945 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour remplacer ses prescriptions N° 496/février 1947, prescrit:

1° Les prix des marchandises ci-après énumérées ne devront pas dépasser les taux maximums suivants en mars 1947:

Rubriques	Marchandises	Prix de vente maximums aux détaillants (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)	Prix de détail maximums (impôt éventuel sur le chiffre d'affaires inclus) nets	bruts avec un rabais minimum de 5%
		Fr. par 100 kg. nets	Fr.	Fr.
	Sucre: *			
1	sucre cristallisé blanc	104.—	1.18/kg.	1.24/kg.
2	sucre sclé en vrac	110.—	1.25/kg.	1.32/kg.
3	sucre sclé en paquets de 2½ kg.	113.75	3.19/paquet	3.35/paquet
4	sucre sclé en paquets de 1 kg.	114.25	1.28/paquet	1.35/paquet
4a	sucre sclé en paquets de ½ kg.	116.25	—.65/paquet	—.68/paquet
5	sucre candi, brun (qualité 6a et c)	187.—	2.35/kg.	2.47/kg.
6	sucre candi, noir (qualité 4 et 8)	195.—	2.50/kg.	2.63/kg.
7	sucre candi blanc	182.—	2.25/kg.	2.37/kg.
8	sucre brut	104.—	1.25/kg.	1.32/kg.
	Riz:			
13	naturel, camolino ou glacé, toutes sortes	106.—	1.24/kg.	1.31/kg.
	Pâtes alimentaires: *			
	Pâtes à prix réduit « action », ord., en vrac:			
14	cornettes (obligation d'offre!)	77.—	—.92/kg.	—.97/kg.
15	spaghetti	89.—	1.04/kg.	1.10/kg.
	Pâtes de qualité supérieure, y compris les stocks de l'armée (toutes sortes):			
16	en vrac	101.—	1.21/kg.	1.27/kg.
17	en paquets de 500 g.	119.—	—.73/paquet	—.77/paquet
18	en paquets de 250 g. (pour garniture de potages seulement)	129.—	—.39/paquet	—.41/paquet
	Pâtes alimentaires aux œufs, ordinaires: (teneur en œufs 100 g./kg. fin-finots)			
19	en vrac	157.—	1.88/kg.	1.98/kg.
20	en paquets de 500 g.	177.—	1.07/paquet	1.12/paquet
21	en paquets de 250 g.	187.—	—.57/paquet	—.60/paquet
	Pâtes aux œufs sp. « action », nouilles et cornettes (teneur en œufs 100 g./kg. fin finots)			
22	en vrac	160.—	1.96/kg.	2.06/kg.
23	en paquets de 500 g.	167.—	1.05/paquet	1.10/paquet
	Pâtes aux œufs spéciales (teneur en œufs 100 g./kg. fin finots): (dont la moitié œufs frais)			
24	en vrac	177.—	2.22/kg.	2.34/kg.
25	en paquets de 500 g.	197.—	1.25/paquet	1.32/paquet
26	en paquets de 250 g.	207.—	—.67/paquet	—.70/paquet
	Spécialités fabriquées avec de la semoule spéciale sans œufs:			
27	en vrac	126.—	1.55/kg.	1.63/kg.
28	en paquets de 500 g.	144.—	—.90/paquet	—.94/paquet
28a	en paquets de 250 g.	154.—	—.51/paquet	—.54/paquet
	Spécialités aux œufs fabriquées avec de la semoule spéciale (teneur en œufs 150 g. par kilogramme fin finots):			
29	en paquets de 500 g.	237.—	1.43/paquet	1.50/paquet
30	en paquets de 250 g.	247.—	—.76/paquet	—.80/paquet
31	**Farine fleur**	128.—	1.52/kg.	1.60/kg.
32	**Semonle de cuisine**	128.—	1.43/kg.	1.50/kg.
33	**Farine bise** **	35.95	—.48/kg.	—.50/kg.
33a	**Farine mi-blanche** **	67.—	—.86/kg.	—.88/kg.
34	**Semoule de maïs** *	59.—	—.70/kg.	—.74/kg.
35	**Flocons d'avoine, en vrac** * (obligation d'offre!)	81.50	—.96/kg.	1.01/kg.
36	**Gruaux d'avoine, en vrac** * (obligation d'offre!)	88.50	1.09/kg.	1.15/kg.
36a	**Flocons et gruaux d'avoine, en paquets:** *			
	en paquets de 500 g.	126.—	—.76/paquet	—.80/paquet
	en paquets de 250 g.	136.—	—.40/paquet	—.42/paquet
36b	**Farine d'avoine, en paquets:** *			
	en paquets de 500 g.	136.—	—.81/paquet	—.85/paquet
	en paquets de 250 g.	146.—	—.45/paquet	—.47/paquet
37	**Orge perlé, en vrac:** *			
	N° 3, moyen (pour au moins une qualité obligation d'offre!)	77.—	—.96/kg.	1.01/kg.
	N° 4	76.—	—.95/kg.	1.—/kg.
	N° 5, gros	75.—	—.94/kg.	—.99/kg.
	Millet doré (millet décortiqué, entier): *			
38	en vrac	104.—	1.30/kg.	1.37/kg.
39	en paquets de 250 g.	129.—	—.39/paquet	—.41/paquet
40	en paquets de 350 g.	125.—	—.50/paquet	—.53/paquet
41	en paquets de 500 g.	120.—	—.73/paquet	—.77/paquet
	Farine de millet, semoule et gruaux de millet: *			
42	en vrac	97.—	1.22/kg.	1.29/kg.
43	en paquets de 250 g.	122.—	—.37/paquet	—.39/paquet
44	en paquets de 350 g.	118.—	—.51/paquet	—.54/paquet
45	en paquets de 500 g.	113.—	—.69/paquet	—.73/paquet
	Légumineuses: *			
46	Haricots blancs, qualité courante	118.—	1.45/kg.	1.53/kg.
47	Haricots couleurs	118.—	1.45/kg.	1.53/kg.
48	Lentilles	118.—	1.45/kg.	1.53/kg.
49	Pois géants entiers, jaunes	120.—	1.47/kg.	1.55/kg.
49a	Pois moyens entiers, jaunes	116.—	1.43/kg.	1.51/kg.
50	Pois géants cassés, jaunes	114.—	1.41/kg.	1.49/kg.
50a	Pois moyens cassés, jaunes	108.—	1.35/kg.	1.43/kg.
	Farine de semoule de pois (jaunes et verts):			
51	Farine de pois préparée, en vrac, jaune	116.—	1.43/kg.	1.51/kg.
51a	Farine de pois préparée, paquet de 500 g., jaune	132.—	—.80/paquet	—.85/paquet
51b	Farine de pois préparée, paquet de 250 g., verte	141.—	—.43/paquet	—.45/paquet
52	Farine de pois préparée, en vrac, verte	111.—	1.38/kg.	1.46/kg.
53	Farine de pois préparée, paquet de 500 g., verte	127.—	—.78/paquet	—.82/paquet
53a	Farine de pois préparée, paquet de 250 g., verte	136.—	—.42/paquet	—.44/paquet
	Cacao en poudre:			
54	non sucré, qualité courante, en vrac	2.40/kg.	3.26/kg.	3.43/kg.
	en paquets originaux des fabriques:			
55	en paquets de 1 kg.	2.60/kg.	3.32/paquet	3.49/paquet
56	en paquets de 500 g.	3.10/kg.	1.98/paquet	2.08/paquet
57	en paquets de 250 g.	3.30/kg.	1.06/paquet	1.11/paquet
58	en paquets de 100 g.	3.60/kg.	—.46/paquet	—.49/paquet
59	en paquets de 50 g.	4.60/kg.	—.30/paquet	—.32/paquet
	Café (fèves de café): *			
60	Café dit obligatoire, vert, en vrac	275.—	—	—
61	Café dit oblig., torréfié en vrac ou en paquets	360.—	4.60/kg.	4.85/kg.
62	Autres genres de cafés, torréfiés, en vrac	550.—	7.14/kg.	7.50/kg.
63	Autres genres de cafés, torréfiés, en paquets	580.—	7.40/kg.	7.80/kg.
	Thé provenant d'importations centralisées (prix à calculer selon les prescriptions N° 750 A/45): *			
63a	Thé dit obligatoire, paquet de 100 g.	9.02/kg. en vrac	1.25/paquet	1.30/paquet
63b	Thé dit obligatoire, paquet de 50 g.	9.02/kg. en vrac	—.65/paquet	—.70/paquet
63c	Assam, Ceylon, Dooars, Darjeelings, ordinaire, tous les mélanges, paquet de 250 g.	11.04/kg. en vrac	4.15/paq.	4.35/paq.
63d	idem, paquet de 100 g.	11.04/kg. en vrac	1.65/paq.	1.75/paq.
63e	idem, paquet de 50 g.	11.04/kg. en vrac	—.85/paq.	—.90/paq.
63f	Darjeelings pur, fin (seulement les qualités les plus fines), paquet de 250 g.	12.07/kg. en vrac	4.50/paq.	4.75/paq.
63g	idem, paquet de 100 g.	12.07/kg. en vrac	1.80/paq.	1.90/paq.
63h	idem, paquet de 50 g.	12.07/kg. en vrac	—.95/paq.	1.—/paq.
	Huiles comestibles de toutes provenances et qualités (sans huile d'olive; voir remarque ci-après, rubrique 114):	Fr. par 100 kg. nets		
64	en fûts en fer (prêtés) *	247.—	2.86/1 l.	3.01/1 l.
64a	en bidons (prêtés) *	257.—	1.48/½ l.	1.56/½ l.
64b	en flacons d'origine d'un litre (en principe, ces flacons doivent être vendus avec prix imprimés) (sans garantie pour le verre) *	—	—.62/2 dl.	—.65/2 dl.
		—	—.31/1 dl.	—.33/1 dl.
		266.—	3.08	3.24
	Graisses comestibles en plaques (sans graisses dites de boucherie) (cette marchandise doit être vendue, en principe, avec les prix imprimés sur les emballages):	(100 flacons)	(par flacon)	(par flacon)
65	graisses de coco *	250.—	2.92	3.08
66	graisse de coco avec 10% de beurre *	327.—	3.84	4.04
66a	graisse de coco avec 20% de beurre *	403.—	4.65	4.90
67	graisse de coco avec 25% de beurre *	440.—	5.04	5.30
68	huiles durcies *	285.—	3.29	3.46
69	huiles durcies avec 10% de beurre *	356.—	4.12	4.34
70	huiles durcies avec 25% de beurre *	460.—	5.23	5.50
71	graisses alimentaires mélangées *	264.—	3.12	3.28
72	graisses alimentaires mélangées, en vrac *	289.—	3.46	3.64
72a	graisses alimentaires avec 10% de beurre, en vrac *	370.—	4.29	4.52
73	saindoux américain « ouvert »:			
	en fûts d'origine	350.—	4.28/kg.	4.50/kg.
	en fûts entamés	353.—	4.28/kg.	4.50/kg.
74	margarine de consommation (cubes de 250 g.) avec 10% de beurre et 5% de graisse de noisettes	390.—	4.48/kg.	4.72/kg.
	Œufs en coquille, du pays: *			
75	dans les communes rurales	—.32/pièce	—.34/pièce	—.36/pièce
76	dans les centres urbains et mi-urbains	—.325/pièce	—.35/pièce	—.37/pièce
77	dans les contrées montagnardes	—.325/pièce	—.36/pièce	—.38/pièce
	Conserves de viande: *			
80	conserves de veau	2.60/boîte	3.—/boîte	3.23/boîte
80a	pâtes de viande OKK.	1.49/boîte	1.72/boîte	1.85/boîte
80b	conserves OKK., bœuf en gelée	2.76/boîte	3.18/boîte	3.42/boîte
80c	Corned-beef importé à 12 onces	2.17/boîte	2.60/boîte	2.80/boîte
	Graisses dites de boucherie (graisses animales):		Impôt sur le chiffre d'affaires non compris	
81	Lard de saucisses sans couenne	4.80/kg.	—	—
82	Graisse de porc crue et lard destiné à être fondu	—	3.40/kg.	—
82a	Saindoux indigène, pur	3.70/kg.	4.20/kg.	—
82b	Saindoux américain, « ouvert »:			
	en fûts d'origine	3.50/kg.	4.20/kg.	—
82c	en fûts entamés	3.53/kg.	4.20/kg.	—
83	Graisse de génisse de 1re qualité, crue *	—	2.70/kg.	—
83a	Graisse de génisse de 1re qualité, indig., fondue (pour ce qui est des graisses de boucherie mélangée, voir *)	—	3.40/kg.	—
	Saucisses:			
84	Cervelas, poids brut minimum 100 g.	—.36/pièce	—.40/pièce	—
85	Wienerli, » » » 100 g.	—.47/paire	—.52/paire	—
86	Schüblig, » » » 200 g.	1.—/paire	1.10/paire	—
87	Gendarmes, » » » 160 g.	—.92/paire	1.—/paire	—
88	Salami (type milanais)	10.90/kg.	13.25/kg.	—
	Salami (coupé, non pelé)	—	1.50/100 g.	—
	Salami (coupé, pelé)	—	1.55/100 g.	—
88a	Salametti	9.60/kg.	1.25/100 g.	—
88b	Salamelle	9.70/kg.	1.25/100 g.	—
88c	Mortadelle	7.50/kg.	1.—/100 g.	—
89	Boudins et saucisses au foie (saucisses grises)	—	2.60/kg.	—
89a	Boudins achetés seuls	—	2.—/kg.	—
	Viande de porc: *			
90	Epaule, avec os, à rôtir	5.40/kg.	6.60/kg.	—
91	Jambon, avec os, à rôtir	5.60/kg.	6.60/kg.	—
92	Tranches, sans os (escalopes)	—	9.—/kg.	—
93	Carré (côtelettes)	6.20/kg.	7.20/kg.	—
94	Côtelettes fumées	6.90/kg.	8.—/kg.	—
94a	Côtelettes salées	6.50/kg.	7.40/kg.	—
95	Lard frais, avec os	6.40/kg.	—	—
95a	Lard fumé, avec os	7.50/kg.	8.50/kg.	—
95b	Lard fumé, sans os	7.80/kg.	8.80/kg.	—
95c	Lard salé, avec os	6.50/kg.	7.40/kg.	—
95d	Lard salé, sans os	6.70/kg.	7.60/kg.	—
95e	Lard importé, fumé	—	6.70/kg.	—
96	Jambon cuit, 1re qualité	—	1.35/100 g.	—
96a	Jambon cuit, 2e qualité	—	1.15/100 g.	—
	Foie et rognon:			
97	Foie de bœuf et de vache	—	5.40/kg.	—
97a	Rognons de bœuf et de vache	—	4.80/kg.	—
98	Tripes de bœuf cuites, 1re qualité	—	4.—/kg.	—
98a	Tripes de bœuf cuites (mélangées), 2e qualité	—	3.60 à 3.80 selon la qualité	

		Prix maximums nets de vente au détail: Génisse 1re qualité	Génisse 2e qualité	Vache
	Viande de génisse et de vache:			
	Bouilli (avec 25% d'os au maximum):	Fr./kg.	Fr./kg.	Fr./kg.
99	Pointe de grumeau, cou, prin gras	4.40	4.20	4.—
100	Autre qualité de bouilli	4.80	4.60	4.20
101	Morceaux spéciaux à bouillir (côte plate, côte couverte, basse côte, pointe d'épaule)	5.—	4.80	4.40
	Rôti (avec 25% d'os au maximum):			
102	Epais d'épaule, filet d'épaule	5.—	4.80	4.40
103	Tranche ronde	5.20	5.—	4.50
104	Noix, fausse tranche, coin	5.40	5.20	4.70
	Viande cuite de génisse et de vache: *			
104a	Bouilli sans os, par morceau entier	Fr. 9.60/kg.		
	par portion, en tranches (Spatz)	Fr. —.55 la portion de 50 à 55 g.		
104b	Rôti, sans os, par morceau entier	Fr. 11.—/kg.		
	par portion, en tranches	Fr. —.60 la portion de 50 à 55 g.		

** à partir du 24 mars 1947.

* Voir dispositions complémentaires sous chiffre 2 ci-après.

Rubriques:

105 **Pain:** selon ordonnance N° 12 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 février 1947, concernant le prix de la farine et du pain, et conformément aux décisions d'espèce y relatives, promulguées par l'O.F.C.P.;

106 **Petits produits de la boulangerie:** conformément aux prescriptions N° 610 A/46.

107 **Pain spécial:** conformément aux prescriptions N° 663 A/45.

108 **Biscottes (« zwiebacks ») et panure:** zwiebacks de boulangerie et panure selon prescriptions N°s 610 A/43 et 610 B/45, zwiebacks fabriqués industriellement d'après les prescriptions N° 443 A/43 de l'Office fédéral du contrôle des prix.

109 **Lait:** selon réglementations locales; prescriptions N°s 636 B/46 (lait écrémé et babeurre), 611 B/46 ou 611 C/46 (lait desséché et lait condensé); yoghourt suivant les prescriptions spéciales.

110 **Beurre:** selon prescriptions spéciales N°s 637 B/46; beurre fondu selon prescriptions N° 674 B/46.

111 **Fromage:** selon prescriptions spéciales N°s 422 B/46 (fromage en boîte); 485 B/46 vacherin fribourgeois); 559 A/46 (fromage aux herbes de Glaris); 624 A/43 (séracs); 638 B/46 (fromage à pâte molle et mi-molle); 661 B/46 fromage à pâte molle); 662 B/46 (fromage d'Appenzell); cf. prescriptions N° 788 A/46 (les sortes de fromages importés).

112 **Miel:** conformément aux prescriptions spéciales N° 417 A/44.

113 Les taux indiqués dans les prix courants des fabriques ou les prix imprimés sur les emballages sont considérés comme prix maximums pour les confitures et les conserves de fruits.

114 Huile d'olive succédanés de café et sortes de viandes rationnées qui ne figurent pas dans ces prescriptions: aucun prix maximum uniforme n'est fixé pour le moment; les prix de détail pour ces articles sont établis conformément aux prescriptions spéciales y relatives.

115 **Autres denrées alimentaires:** Les prix des denrées alimentaires non mentionnées ci-dessus sont régis par les dispositions générales de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché et par les prescriptions y relatives, promulguées par l'O.F.C.P.

2. Dispositions complémentaires:

Ad rubrique 1 à 8, sucre: Le prix de gros de 104 fr. les 100 kg. pour le sucre cristallisé représente le prix maximum pour les livraisons franches de frais de transport à l'artisanat (confiseurs, boulangers, etc.).

Quant aux prix de vente maximum du **sucre selé**, en sacs, livré par les sucreries, il est fixé à 106 fr. les 100 kg., franco gare de l'acheteur. Les prix des autres sortes sont fixés conformément à la « liste d'écart », du 20 avril 1942, de la Sucrerie Rupperswil S.A.

Les fabriques de sucre qui livrent directement aux clients de leurs acheteurs, par expéditions partielles, en petite vitesse, sont autorisées à percevoir, à cet effet, un supplément maximum de 30 ct. par 100 kg. à la charge du commerce de gros. Les frais de transport supplémentaires occasionnés par de tels envois — dépassant les frais de base pour envois par wagons complets de la fabrique à la station de l'acheteur — peuvent être facturés à ce dernier.

Les prix de gros de 110 fr. du **sucre selé en vrac** (prix maximum pour les ventes aux détaillants) concerne la marchandise fournie **en sacs**. En ce qui regarde le sucre livré en caisses, le prix de gros maximum s'élève à 113 fr. 75 en caisses de 50 kg. **Les prix de détail maximums fixés pour le sucre selé, en vrac, concernant aussi bien les marchandises livrées en sacs que le sucre fourni en caisses.**

Le prix de détail des sortes de sucre non mentionnées dans les présentes prescriptions (sucre semoule, sucre en poudre, gros déchets en barres) doivent être établis conformément aux prescriptions N° 328.

Ad rubriques 14 à 21, pâtes alimentaires: Pour les **pâtes à la bolognaise**, un supplément maximum de 5 ct. par kilogramme peut être ajouté aux prix des diverses pâtes alimentaires.

Obligation d'offre: Tout détaillant qui vend régulièrement des pâtes alimentaires est tenu de mettre à la disposition du public des « **cornettes en vrac** » au vrix maximum net de 92 ct. par kilogramme et de les mentionner bien lisiblement comme telles près du prix.

En principe, les détaillants ont le droit d'être approvisionnés en pâtes à prix réduits, « action » dans les mêmes quantités que jusqu'ici. Afin de permettre aux détaillants de satisfaire régulièrement à l'obligation précitée, les fabricants sont tenus de leur livrer, s'ils le demandent, le quart au moins de leurs commandes sous forme de « cornettes en vrac », au prix maximum de 92 fr. les 100 kg. (rubrique 14).

Dans les cas où les producteurs fabriqueraient des spécialités de pâtes alimentaires — pour lesquelles l'Office fédéral du contrôle des prix a accordé, par autorisation spéciale, des prix de vente supérieurs aux prix de gros maximums fixés dans les présentes prescriptions — les détaillants devront s'en tenir au prix de détail maximum qui leur est communiqué de la part du fournisseur.

Pour les livraisons de pâtes « action » ordinaires en colis de moins de 20 kg., le supplément de prix de 3 ct. par kilogramme peut être ajouté jusqu'à nouvel avis.

Ad rubrique 34, semoule et farine de maïs: Dans les Grisons et le Tessin, les détaillants sont approvisionnés directement par les moulins au prix maximum de 57 fr. 50, avec 2 % d'escompte, ou au prix de 56 fr. 50 par 100 kg. net sans sacs. Au Tessin, le prix de détail maximum s'élèvera, à partir du 7 novembre 1945, à 64 ct. par kilogramme (prix net) ou à 68 ct. par kilogramme (prix brut) (avec 5 % d'escompte) (cf. prescriptions N° 432 A/42, du 23 janvier 1942).

Ad rubriques 35 à 50, produits à base d'avoine, de millet, orge perlé et légumineuses.

Obligation d'offre. Tout détaillant qui vend régulièrement des **flocons et gruaux** d'avoine et de l'orge perlé doit tenir ces produits en vrac à la disposition de sa clientèle aux prix maximums conformes aux rubriques 35 à 37. Il doit accompagner le prix de la mention bien lisible « **obligation d'offre** ».

En principe, les détaillants ont le droit d'exiger que la quantité de produits à base d'avoine et d'orge perlé qui leur revient soit livrée « en vrac » au prix maximum correspondant. Les fournisseurs sont tenus d'approvisionner normalement les détaillants.

Les grossistes et les détaillants qui achètent des produits à base d'avoine et de millet, de l'orge perlé et des légumineuses en vrac et les ensachent eux-mêmes, ne sont en droit d'appliquer un supplément sur les prix des marchandises en vrac qu'en vertu d'une autorisation individuelle délivrée par l'Office fédéral du contrôle des prix. Sont réputés marchandises en paquets: les emballages en carton, avec ou sans garniture en papier ou combinés avec de la cellulose (cellux, cellophane et autres), ainsi que les sachets en cellulose ou en papier combiné avec cette matière.

L'ensachement en cornets en papier, en usage dans le commerce de détail, ne donne aucun droit de facturer un supplément pour la mise en paquets.

Les meuniers et grossistes qui ensachent des marchandises à base de millet et des légumineuses en vrac dans des cornets en papier de 1 à 2½ kg. sont en droit d'appliquer un supplément de 3 ct. par kilogramme sur les prix maximums fixés pour les marchandises en vrac. Dans de tels cas, les prix de détail maximums fixés pour les marchandises en vrac ne peuvent être dépassés. Les meuniers et grossistes intéressés sont tenus de signaler expressément cette disposition à leur clientèle.

Tous les paquets de produits à base d'avoine et de millet, d'orge perlé et de légumineuses doivent porter l'indication du prix de détail maximum en caractères imprimés. Les sachets en cellulose doivent être munis de cette mention au moyen d'une étiquette intérieure bien visible. L'entreprise qui a ensaché la marchandise est responsable de l'impressiondu prix.

Ad rubriques 54 à 59, cacao en poudre: Les paquets munis des anciens prix imprimés peuvent encore être écoulés à ces prix de détail maximum.

Ad rubriques 60 à 63, café dit obligatoire; obligation d'offre: Les grossistes et les détaillants sont tenus de mettre à la disposition de leur clientèle 30 % au moins de leurs ventes totales sous forme de café pur et cela aux prix maximums des rubriques 60 et 61 (« café dit obligatoire »). Les prix doivent être accompagnés de la mention bien lisible « **café torréfié bon marché** ». Les prix des autres qualités de café seront établis conformément aux prescriptions N° 543; les prix fixés sous les rubriques 62 et 63 sont considérés comme prix maximums absolus.

Ad rubriques 63a à h, thé provenant des importations centralisées, obligation d'offre. Les grossistes et les détaillants sont astreints à tenir à la disposition des consommateurs du thé dit obligatoire dans les limites des prix maximums indiqués aux rubriques 63a et 63b.

Ad rubriques 64a et b, huiles comestibles en récipients prêtés: Si les récipients prêtés sont facturés, ils doivent être repris au même taux. Il n'en doit résulter aucuns frais pour les épiciers.

Ad rubriques 64c, 65 à 72a: Ces prix ne peuvent être appliqués que s'ils sont imprimés sur les emballages (selon prescriptions N° 572 A/44, il est interdit d'apporter des changements aux prix imprimés).

Ad rubriques 64a à c, 68 à 70: huile de lin comestible non comprise.

Ad rubriques 71, 72 et 72b: Il est interdit de pratiquer d'autres prix sans une autorisation spéciale de l'Office fédéral du contrôle des prix. Les prix des graisses alimentaires mélangées, en vrac, fournies aux détaillants, s'entendent « récipients compris ».

Ad rubriques 75 à 77, œufs en coque: pour les détails, voir — notamment en ce qui concerne la validité des prix échelonnés selon les conditions rurales, semi-urbaines, citadines et montagnardes — les prescriptions spéciales N° 618 A/42 concernant les prix maximums des œufs de poule et de cane indigènes (œufs en coque), du 29 août 1942. Les prix des œufs en coque étrangers sont régis par les prescriptions N° 618 A/46, du 26 février 1946.

Ad rubriques 78 à 80, farine d'œufs: On s'en référera, pour plus de détails, aux prescriptions spéciales N° 555 D/43 concernant les prix maximums des farines d'œufs en petits paquets, du 22 janvier 1943. Ces prescriptions spéciales régissent également les prix maximums des blancs et jaunes d'œufs en poudre. Les prix fixés pour les livraisons d'œufs complets en poudre aux commerces de détail s'entendent pour des marchandises ensachées. Pour la marchandise en vrac, les prix fixés sous rubrique 78 devront être réduits de 3 fr., sous rubrique 79 de 2 fr. et sous rubrique 80 de 1 fr. par kilogramme.

Ad rubriques 80a à 80c, conserves de viande: Les prix de vente aux détaillants s'entendent sans étiquettes collées. Ces étiquettes sont fournies gratuitement. Pour les conserves avec étiquettes collées, le prix de vente aux détaillants augmente de 0,5 ct. par boîte. Les prix de détail nets maximums s'entendent sans impôt sur le chiffre d'affaires.

Ad rubrique 80d. A moins que des prix maximums absolus n'aient été fixés, les marges des détaillants de conserves de viande importées sont fixées à 20 % net, sans ICha ou 27½ % ICha compris et avec un rabais minimum de 5 %. Le prix de détail net maximum de 2 fr. 60 la boîte s'entend sans ICha.

Ad rubrique 83a et b, graisse de génisse, crue ou fondue: Les prix maximums ont trait à des marchandises de première qualité. Le prix de vente des qualités inférieures doit être réduit proportionnellement. Pour ce qui est du « premier jus », les détaillants doivent s'en tenir au prix maximum communiqué par le fondoir.

Ad rubrique 83b, graisses de boucherie mélangées (saindoux + graisses de génisse, ou particulièrement graisses de boucherie + huiles comestibles): Les prix de ces produits doivent être établis sur la base des prix maximums des matières composantes. Un supplément (pour frais de mélange) de 30 ct. par kilogramme peut être ajouté. Les marchands sont autorisés à augmenter leurs prix de vente du montant (en francs et centimes par kilogramme) duquel leurs prix de revient ont été augmentés.

Ad rubriques 84 à 89b, saucisses: En ce qui concerne les prix des saucisses nous renvoyons aux prescriptions N° 627 A/44, du 22 février 1944.

Salami, salametti, salamelle et mortadelle: Les prix maximums fixés pour les livraisons aux détaillants concernent les **ventes directes par les fabricants aux détaillants;** quant aux ventes **par les grossistes aux détaillants,** les prix augmentent de 50 ct. par kilogramme.

Pour ce qui est des **salami « Bindoni »** et **« Nostrano »**, les prix fixés peuvent être majorés en outre de 20 ct. par kilogramme; les prix de détail, en revanche, ne subissent aucun changement.

Quant au reste, on voudra bien consulter les prescriptions N° 627 B/44 de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 22 mars 1944.

En ce qui concerne les salami importés, voir prescriptions N° 627 C/43.

Ad rubriques 90 à 104, viande: Pour ce qui est du classement de la viande de génisse et de vache, nous renvoyons aux prescriptions N° 627 A/44, du 22 février 1944. Pour les morceaux **spéciaux** de vache, de génisse et de porc (aloyaux: rumpsteak, roastbeef, filet; jambon à l'os fumé et épaule de porc fumée), les suppléments de prix usuels sont applicables.

Ad rubriques 104a et 104b: Le poids inférieur de 50 g. représente un minimum. Aucune portion inférieure à ce poids ne peut être fournie à la clientèle. Pour ce qui est des portions de plus de 55 g., le prix de 55 ct. du bouilli ne peut être relevé que de 10 ct. par 10 g. et celui du rôti (60 ct.) de 12 ct. par 10 g. supplémentaires.

Ad rubriques 1 à 115: Toutes les marchandises offertes ou exposées dans le commerce de détail doivent être munies d'étiquettes ou d'inscriptions qui en indiquent clairement les prix de vente en francs et centimes, conformément aux prescriptions N° 572 A/44, du 29 septembre 1944, concernant l'affichage et l'impression des prix de détail. En l'absence de dispositions spéciales pour tel ou tel artile, les prix de détail s'entendent emballages compris, même si les marchandises sont livrées en emballages spéciaux (emballages de fête, cadeaux, etc.). **Les produits en paquets peuvent être vendus aux prix imprimés sur les emballages, jusqu'à épuisement des stocks.**

3. Suppléments de prix pour les livraisons en gros de marchandises en vrac, en sacs d'origine entamés (sucre cristallisé, sucre selé en sacs, riz, farine, semoule de blé et de maïs, produits à base d'avoine et d'orge, produits à base de millet, légumineuses).

Des suppléments pour petites quantités ne peuvent être perçus, d'une manière générale, que sur les livraisons de quantités inférieures **au poids d'un sac d'origine.** Pour ce qui est des **livraisons en un seul** et même envoi de quantités supérieures à ce poids, la perception d'un supplément pour petites quantités **est donc prohibée.**

Pour les livraisons en sacs entamés, de marchandises en vrac, les suppléments suivants pour petites quantités peuvent être facturés aux acheteurs: pour quantités de 25 kg. et plus: 2 ct. par kilogramme au maximum; pour quantités inférieures à 25 kg.: 3 ct. par kilogramme au maximum.

Ces suppléments peuvent être appliqués également aux livraisons de sucre selé et de **sucre semoule en** paquets uniformes entamés.

Pour les livraisons de pâtes « action » en colis de moins de 20 kg., un supplément de prix de 3 ct. par kilogramme peut être perçu jusqu'à nouvel avis.

4. Livraisons aux consommateurs importants (ménages collectifs, tels que hôtels, restaurants, hôpitaux, etc.): Ces consommateurs devront être mis au bénéfice d'un prix équitable fondé sur la moyenne du prix de vente aux détaillants et du prix de détail. Pour les livraisons de viande, de saucisses et de graisses de boucherie, les consommateurs importants bénéficieront des rabais accordés jusqu'ici. En tant que des prix uniformes n'ont pas été fixés pour la revente, un rabais équitable doit être accordé sur les livraisons aux revendeurs.

5. Les prix maximums fixés pour les livraisons aux détaillants s'entendent franco gare du destinataire pour les expéditions par voie ferrée et franco domicile pour les marchandises livrées par camion.

Pour ce qui est des **communes alpestres ayant droit à la compensation des frais de transport,** les prix maximums fixés dans les prescriptions N°s 718 A/43, 718 A/44 et 718 B/44 franco domicile ou franco gare du destinataire, en tant que les frais de transport (E.F.D.) de la gare au domicile ne dépassent pas les frais de camionnage usuels de 70 ct. par 100 kg. (voir nos instructions du 13 octobre 1944, supplément 1).

A partir du 1er janvier 1944, les suppléments pour frais de transport appliqués jusqu'ici d'entente avec les autorités cantonales compétentes (offices cantonaux de l'économie de guerre, services cantonaux chargés de la surveillance des prix) ne peuvent plus être perçus.

6. Les services cantonaux compétents sont autorisés de réduire équitablement les prix maximums fixés par les présentes prescriptions si des circonstances spéciales l'exigent. Pour des réductions de prix de cet ordre, l'autorisation préalable de l'Office fédéral du contrôle des prix doit néanmoins être demandée.

7. En tant que les détaillants accordent à leur clientèle des rabais ou ristournes excédant 5 %, les prix de vente bruts susmentionnés peuvent être augmentés en conséquence, pourvu que, après déduction de ces rabais ou ristournes, les prix nets prescrits ne soient pas dépassés. Cette réglementation ne concerne cependant pas les marchandises dont le prix de détail maximum est déjà prescrit aux fabricants et dont ils font imprimer le prix sur les emballages conformément aux prescriptions établies.

8. D'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, nous rappelons expressément aux détaillants que la vente anticipée de denrées rationnées (en échange des titres de rationnement du mois subséquent) **est interdite.**

9. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, l'ordonnance N° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

Montreux-Territet, le 26 février 1947.

Office fédéral du contrôle des prix:
R. PAHUD.

Weisungen Nr. 90

der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung

(Vom 19. Februar 1947)

A. Befristete Anordnungen (März 1947)

I. Zuteilung von Lagerfleisch-Gc. 30% der anfangs Februar 1947 abgelieferten Konsumenten- und Grossbezügercoupons für Fleisch. Die Lagerfleisch-Gc sind gültig für Gefrierfleisch, Importfleisch und zur Abtragung von Einlagerungsvorschüssen.

II. Schlachtgewichtszuteilung und Schweinekontingent. Die Schlachtgewichtszuteilung wird nach den anfangs Februar 1947 abgelieferten Rationierungsausweisen für Fleisch und Fett berechnet, abzüglich obige Zuteilung von Lagerfleisch-Gc.

Kontingent für Schweine: 22% der Basisschlachtungen 1939/40.

III. Schlachtungen am 31. März 1947. Schlachtungen, die am Montag, den 31. März 1947 vorgenommen werden, sind der Schlachtgewichtszuteilung und dem Schweinekontingent pro April zu belasten und im April-Rapport einzutragen. Die Fleischschauer tragen diese Schlachtungen im Waagkontrollblatt M 2 für den April ein.

Metzgereibetriebe, die indessen ihre Schlachtungen vom 31. März noch im März-Rapport einzutragen wünschen, haben dies dem Fleischschauer spätestens bei Vornahme der Fleischschau zu melden. Vorbehalten bleiben besondere Anordnungen der Schlachthofverwaltungen.

B. Unbefristete Anordnungen

IV. Blinde Coupons. Die bewerteten blinden Coupons V 1 und V 2 können gleich wie die offen bewerteten Konsumenten-Coupons für Fleisch mit dem Monatsrapport M 1 abgeliefert werden.

V. Aufhebung der Rationierung des Schaffleisches. Gemäss Verfügung Nr. 175 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 10. Februar 1947, ist die Rationierung des Schaffleisches ab 17. Februar 1947 aufgehoben.

Das **Fett von Schafen** bleibt weiterhin rationiert.

Für **Schaffleisch**, welches vor dem 17. Februar 1947 an kollektive Haushaltungen, private Konsumenten oder Metzgereibetriebe abgeliefert wurde, sind die erforderlichen Fleischpunkte abzugeben bzw. einzuziehen.

Schafschlachtungen sind im Monatsrapport M 1 pro Januar 1947 mit Stückzahl und Schlachtgewicht einzutragen, dagegen im Februarrapport nicht mehr zu rapportieren.

Für **Lagerbestände gefrorener Schafe**, die mit dem Gefrierfleischrapport M 7 rechtzeitig gemeldet wurden, verrechnet die Sektion die entsprechenden Punktgutschriften. Die Einreichung besonderer Gesuche ist nicht erforderlich.

C. Straf- und Schlussbestimmungen

Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, wird gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege zur Rechenschaft gezogen.

Fleischschauorgane, welche unwahre Angaben machen oder bestätigen (z. B. über das Schlachtgewicht) oder zu Schlachtungen ausser der Schlachtgewichtszuteilung oder dem Kontingent Vorschub leisten, machen sich strafbar.

Diese Weisungen treten am 1. März 1947 in Kraft.

Instructions N° 90

de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abattages et le ravitaillement en viande

(Du 19 février 1947)

A. Prescriptions de durée limitée (mars 1947)

I. Attribution de Gc «viande stockée». 30% des titres de rationnement de viande (coupons de consommateurs et de grandes rations) restitués au début de février 1947. Les Gc «viande stockée» peuvent être employés pour l'acquisition de viande congelée, de viande importée, et pour amortir les avances accordées pour le stockage.

II. Attribution en poids mort et contingent de porcs. L'attribution en poids mort se calcule sur la base des titres de rationnement de viande et de graisse remis au début de février 1947, après déduction de l'attribution de Gc «viande stockée» prévue ci-dessus.

Le contingent de porcs est fixé au **22%** de la moyenne des porcs abattus pendant les mois de base.

III. Abattages du 31 mars 1947. Les abattages qui seront exécutés le lundi 31 mars 1947 seront portés en compte de l'attribution en poids mort et du contingent de porcs du mois d'avril. Ils seront inscrits dans le rapport mensuel du mois d'avril. L'inspecteur des viandes les mentionnera sur la feuille de contrôle M 2 valable pour le mois d'avril.

Les bouchers et charcutiers qui désirent, en revanche, que leurs abattages du 31 mars soient encore inscrits dans le rapport mensuel du mois de mars l'annonceront à l'inspecteur des viandes au plus tard au moment de l'inspection. Demeurent réservées des instructions spéciales de l'administration des abattoirs.

B. Prescriptions de durée illimitée

IV. Coupons en blanc. Les coupons en blanc V 1 et V 2 validés peuvent être remis comme les coupons de viande ordinaires avec le rapport mensuel M 1.

V. Suppression du rationnement de la viande de mouton. Selon ordonnance N° 175 de l'Office de guerre pour l'alimentation, du 10 février 1947, le rationnement de la viande de mouton est supprimé à partir du 17 février 1947.

La graisse de mouton reste rationnée comme par le passé.

On exigera, pour les **livraisons de viande de mouton** faites à des ménages collectifs, à des consommateurs ou à des bouchers, avant le 17 février 1947, la remise des coupons correspondants.

Les abattages de mouton doivent figurer dans le rapport mensuel M 1 de janvier 1947 avec le nombre de pièces et le poids mort. En revanche, dès le mois de février, ces écritures ne sont plus nécessaires.

Les stocks de moutons congelés, annoncés à temps dans le rapport viande congelée M 7, seront crédités directement par la section du nombre de points correspondant. Une demande spéciale à ce sujet est inutile.

C. Dispositions pénales et finales

Les contrevenants aux présentes instructions seront punis conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Les agents de l'inspection des viandes qui donnent des renseignements faux ou erronés, fournissent des rapports mensongers ou les attestent (poids mort p. ex.) ou facilitent des abattages hors des règles fixées, sont punissables.

Les présentes instructions entrent en vigueur le 1er mars 1947.

Redaktion: Handelsabteilung des EVD, Bern. — Druck: F. Pochon-Jent AG., Bern.

TRANSPORTE
von und nach
DEUTSCHLAND
französische
amerikanische
englische und
russische Zone
vermitteln
DANZAS & CIE. AG.
Internationale Transporte
SCHAFFHAUSEN
Wir verfügen in sämtlichen größeren Industrie-Zentren Deutschlands über tüchtige Vertreter, die für gewissenhafte Erledigung aller Aufträge bürgen.

HERMETIC DOSEN

HERMETIC Packungen
MAX SANDHERR A.-G.
Diepoldsau / Kt. St. Gallen
Telephon 7 00 95

Unentbehrlich
als Nachschlagewerk ist in jedem Betrieb das in vierten Auflage erschienene
Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände
Es enthält die genauen Adressen, Telephonnummern usw. von mehr als 370 schweizerischen Berufsverbänden und ist mit übersichtlichem, alphabetischem Register versehen. Versand gegen Voreinzahlung von Fr. 3.85 (Porto und Wust inbegriffen) auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern.

Weinfelder-Einheitseiformbriketts
KOKS-Eiformbriketts «Wf»
Stückbriketts «Wf»
Brikettierung im Lohn
Für Industrie, Gewerbe, Handel und Hausbrand
Lieferfrist: 6 bis 8 Tage
Eugen Steinmann, Kohlenhandels-AG., St. Gallen

Gewerbekasse Baden

Die Generalversammlung hat die **Dividende für das Jahr 1946 auf 5% festgesetzt.**

Der Coupon Nr. 82 unserer Aktien gelangt somit von heute an mit Fr. 25.— abzüglich 30% Coupon- und Wehrsteuer

netto Fr. 17.50

zur Einlösung. Z 141

Baden, den 24. Februar 1947.

S.A. OFFICINA GAS, MENDRISIO

I signori azionisti sono convocati in

assemblea straordinaria

per il giorno 9 marzo 1947, alle ore 10, nella sala del Consiglio comunale di Mendrisio col seguente **ordine del giorno:**

1. Proposta di municipalizzazione del servizio del gas come da convenzione col comune di Mendrisio.
2. Istanza di modifica dell'articolo 16 dello statuto.
3. Istanza di revoca del consiglio di amministrazione e dei revisori, nomina del nuovo consiglio di amministrazione e dei revisori.

L'istanza di cui alle trattande 2. e 3 è ostensibile presso la sede della società. Per intervenire all'assemblea occorre presentare le azioni oppure la ricevuta di deposito delle stesse presso un istituto di credito. O 4

Mendrisio, 24 febbraio 1947. **Il consiglio di amministrazione.**

Spar- und Leihkasse Erlach

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 8. März 1947, um 15 Uhr, im Rathaussaal in Erlach

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz pro 1946 und Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen.
4. Beschlussfassung betreffend die Errichtung eines Bürgschaftsfonds und Genehmigung des Entwurfes der Stiftungsurkunde.
5. Beschlussfassung betreffend Entnahme eines Betrages von Fr. 30 000 aus der Spezialreserve und Zuweisung an den Bürgschaftsfonds.
6. Unvorhergesehenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Revisorenbericht liegen im Geschäftslokal zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zu dieser Versammlung werden die Aktionäre höflich eingeladen. Die Ausweiskarten sind vorher auf dem Bureau zu beziehen. U 18

Erlach, den 18. Februar 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

Bau-AG. «Zur Alten Mühle», Olten

Generalversammlung

Donnerstag, den 27. März 1947, 14 Uhr, im Jägerstübli «Zur alten Mühle», Olten

Traktanden: 1. Protokoll. — 2. Abnahme der Rechnung pro 1946. — 3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. — 4. Wahl der Verwaltung und der Kontrollstelle. — 5. Verschiedenes. On 28

Olten, den 25. Februar 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

Spar- und Kreditkasse Suhrental
in Schöftland

Der Dividendencoupon Nr. 65 unserer Aktien kann ab heute mit Fr. 25, abzüglich 30% eidgenössische Steuern, mit netto

Fr. 17.50

eingelöst werden. On 27

Schöftland, den 24. Februar 1947. Die Verwaltung.

Spar- & Leihkasse Huttwil

Dividendenzahlung

Die Dividende pro 1946 mit brutto 5½% =
Fr. 27.50, abzüglich
Fr. 8.25 5% Couponssteuer und
25% Verrechnungssteuer, gelangt ab heute mit netto
Fr. 19.25 per Aktie zur Auszahlung. 187

Huttwil, den 24. Februar 1947. Die Verwaltung.

AG. Personen-Aufzug Matte-Plattform, Bern

51. Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 13. März 1947, 18 Uhr 15, im Café «Zytglogge» in Bern

Traktanden: 1. Protokoll. — 2. Geschäftsbericht und Rechnung. — 3. Decharge-Erteilung. — 4. Dividende. — 5. Wahlen. — 6. Unvorhergesehenes. 190

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen von heute an bei den Herren von Ernst & Cie., Bärenplatz 4, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst auch die Ausweiskarten für die Versammlung erhältlich sind.

Bern, den 25. Februar 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft

Die diesjährige

Hauptversammlung der Abgeordneten

findet Samstag, den 15. März 1947, statt im Bahnhofbuffet Lausanne (salle des XXII cantons).

Die Verhandlungen beginnen punkt 11 Uhr vormittags.

Die zur Teilnahme Berechtigten erhalten die vorschriftsmässige Einladung.

Zürich, den 26. Februar 1947. Z 131

Der Präsident des Verwaltungsrates:
E. Keller.

Bank in Langenthal

Wir kündigen hiermit alle unsere vom 1. März bis 31. Mai 1947 kündbar werdenden, zu

3% und höher verzinslichen Kassascheine

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Den Inhabern dieser Titel offerieren wir bei sofortiger Zusage die Konversion in

3%-Kassascheine auf 3 oder 5 Jahre fest

mit vorherigem gegenseitigem Kündigungsrecht von sechs Monaten.

Die Titel sind zur Abstempelung einzusenden. OF B 6

Langenthal, den 22. Februar 1947. Die Direktion.

Caisse d'épargne et de crédit
Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 14 mars 1947, à 15 h. 30 précises, à la salle du Conseil communal, Hôtel de Ville, Bureau dès 14 h. 30.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'actionnaires peuvent être retirées au siège social, à Lausanne, ainsi qu'auprès de la succursale de Vevey, jusqu'au 12 mars 1947, à 16 heures, moyennant le dépôt des actions ou d'un récépissé de celles-ci. L 44

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport de l'institution de contrôle et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 3 mars 1947. Le conseil d'administration.

Sopic S.A., Genève
Société de participations industrielles et commerciales

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

1re assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le samedi, 15 mars 1947, à 15 heures 30, dans les locaux de l'étude Rod. Burger, notaire, à Genève, 30, boulevard Helvétique.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport sur l'exercice 1946.
2° Rapport du commissaire vérificateur.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Augmentation du capital social et modification en conséquence des statuts.
5° Nomination d'administrateures et des commissaires-vérificateurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, 12, quai Gustave-Ador, Genève, où les cartes d'admission peuvent être retirées contre présentation des actions. X 43

Votre machine à écrire peut produire le double!

Vous pouvez utiliser la machine non seulement pour la correspondance, mais aussi pour la comptabilité. Le travail se fait rapidement et proprement grâce au

qui, en un tournemain, transforme la machine à écrire en une machine comptable de premier ordre. Ajustage précis des formules. Journal et compte en une seule opération. Visibilité complète. Possibilité d'employer des formules de tous formats. Demandez le prospectus V7 et une démonstration à

P. BAUMER/FRAUENFELD
Fabrique de registres brevetés / Tél. (054) 7 24 51

Sitzungszimmer

An der «Zöka» wird ein modernes Sitzungszimmer ausgestellt. Interessenten für die Uebernahme eines solchen Zimmers nach der Ausstellung sind gebeten, sich jetzt schon zu melden, damit eventuelle Wünsche betreffend Grösse, Ausstattung, Holzart usw. rechtzeitig berücksichtigt werden können. Anmeldungen unter Chiffre V 7412 Z an Publicitas Zürich.

Wir verkaufen zirka

50 t mex. Harz WG

approximativ Fr. 158.— Basel verzollt in 2—3 Wochen erwartet. Offerten unter Chiffre P 1422 W an Publicitas Winterthur. W 6

Fabrikations- und Handelsfirma der Baubranche sucht

Jüngeren Angestellten

für allgemeine Bureauarbeiten. Selbständiger und vielseitiger Posten. Evtl. könnte auch ein der Lehre entlassener Herr in Frage kommen, der sich weiter ausbilden möchte. Ausführliche Zuschriften unter Chiffre K 9217 Y an Publicitas Bern. 186

Packschnüre

(kein Ersatz), 500-g-Knäuel lieferbar März/April. Günstige Preise. Z 140

Verlangen Sie bemusterte Offerte durch:
Alfred Kunz & Co., Tödistr. 52, Zürich, Telephon 27 67 89.

Wir suchen Verbindungen mit Schweizer Firmen, welche

chemische Rohstoffe

herstellen für langdauernde Lizenzen und Konzessionen für USA. Man schreibe an «Carbet» Inc., 20, rue de la Paix, Paris, télégr. «Beracarbet Paris». 189

Handelsabkommen mit Argentinien

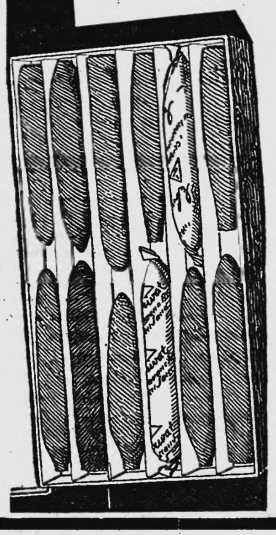
Die Texte der Mitteilung sowie des Abkommens vom 20. Januar 1947 sind in Form eines Separatabzuges (8 Seiten) zum Preis von 30 Rp. (einschliesslich Porto) erhältlich. Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich separat zu bestätigen.

Cigarrenfabrik EICIFA
Eichenberger & Cie., Menziken/Aargau.
Ich wünsche das Probekistchen mit 12 verschiedenen EICIFA-Cigarren zum Ausnahmepreis von Fr. 4.95, zahlbar nach Empfang.
Name und Vorname: _____
Strasse: _____
Wohnort: _____
Kanton: _____

Direkter Verkauf an den Raucher.

Unsere Empfehlung: 9500 zufriedene EICIFA-Raucher.
Wir offerieren Ihnen ein Probekistchen, 12 verschiedene Sorten unserer beliebtesten EICIFA-Cigarren zum Ausnahmepreis von Fr. 4.95. Zahlbar nach Empfang. Preislagen von 19 Cts. bis 70 Cts. Geniessen Sie und wählen Sie daraus Ihre Lieblingscigarre. Mit bester Empfehlung

DIE FABRIKANTEN:
Eichenberger



Warenumsatzsteuer

(12. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen noch gültigen Texte (einschliesslich neuer Tarif der Steuer auf der Wareneinfuhr) sind in einer Broschüre von 56 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von 90 Rp. (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 5600 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Caisse hypothécaire du canton de Fribourg

Le dividende pour l'exercice 1946 est fixé à 25 fr. brut. Le coupon N° 40, après déduction des impôts fédéraux, est payable dès ce jour par

17 fr. 50 net

à nos caisses et auprès de nos correspondants d'épargne.

Fribourg, le 25 février 1947. F 10

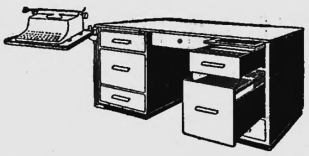
Natural A.G.

INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfiehlt

Ihnen, Ihre dringenden Güter **von und nach SCHWEDEN** infolge der durch Eisbildung erfolgten Verkehrssperre des direkten Bahnverkehrs über **ANTWERPEN** durch den bekannten Import- und Export-Natural-Spezialverkehr zu leiten.

Typ BÜHRER Universal 1125

Eiche hell 150/80 cm



Bestes Qualitätsprodukt mit 2 Vertikalschubladen für Hängeregistratur oder Ordner, laufend auf Kugellager-Vollauszug, «Kaba» Sicherheitsschloss, extra schwere Ausführung

sofort ab Lager

solange Vorrat nur Fr. 650.—

Schwenktisch verchromt nur Fr. 75.—, auch einzeln sofort lieferbar

Alfred Bührer & Co., Schaffhausen
Telephon (053) 5 22 30

LINJE/BUSS
SWEDISH BUS LINES

Reisen Sie mit unseren neuen, schnellen, amerikanischen Pullman-Wagen mit jedem Komfort: Buffet, Stewardess, verstellbare Sitze, Heizung, W. C.

Regelmässige Abfahrten von Basel nach:

Deutschland–Kopenhagen	2½ Tage	Fr. 245.—
Helsingborg/Schweden	3 Tage	Fr. 250.—
Genf–Grenoble–Nizza	2 Tage	Fr. 110.—

via Route des Alpes

Erstklassige Verpflegung und Hotel-Unterkunft in den Preisen inbegriffen.

Auskunft durch Linjebuss, Basel
Centralbahnplatz 8, 1. Stock, Tel. 20192

Platzbelegung und Billets durch Danzas, Kuoni oder Ihr Reisbureau

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Hinschied unseres unvergesslichen

Herrn

Wilhelm Rüfenacht

und für die prächtigen Blumengrüsse danken wir von Herzen. Der Geist des Dahingegangenen soll weiterleben in unserem Wirken und Schaffen. 191

Bern, den 25. Februar 1947.

Verwaltungsrat und Direktion
der
Rüfenacht und Heuberger AG.

Stahlrohrbetten

sind für die Arbeiter-Schlafstätten und Heime am vorteilhaftesten. Hygienisch, leicht zerlegbar, transportabel, dauerhaft. Modelle von Fr. 69.— an. Erste Referenzen aus Industriekreisen. Kurze Lieferfristen. Beziehen Sie sich bei Anfragen bitte auf dieses Inserat.

BETTENFABRIK SCHREIBER SUCO-WERK
St. Gallen 6 Ost Schlösslistrasse 26

Werbegaben für das nächste Jahr frühzeitig disponieren!

Die individuelle Ausführung unserer beliebten Register-Agenda beansprucht ziemlich Zeit. Wir unterbreiten Ihnen gerne unsere Agenden-Ausführungen von 1947 zur Prüfung.

Hachen & Co., Bücherfabrik, St. Gallen

Kompensationen mit Italien

Schweizer Fabrikationsfirma, die über rasch lieferbare Kompensationswaren verfügt, sucht seriöse Partner für Importe aus Italien.

Anfragen unter Chiffre P 2168 N an Publicitas Neuenburg. N 18

Landolts
Waren-Umsatz-Steuer-Kontrollbuch

für die Abrechnung mit der Eidgenössischen Kriegssteuer-Verwaltung

Einfach, übersichtlich, klar, praktisch erprobt

mit auswechselbaren Blättern in **Acto-Ringbuch** zu 50 Blatt A 4 Fr.
Nr. 140991 mit Kolonne «Empfänger» 18.—
Nr. 141871 ohne Kol. «Empfänger» 18.—
in **SKB-Losblätterbuch** zu 100 Bl.
Nr. 2915 a, Querfolio 38/29 cm . . . 44.50
festgebunden, 21/29 cm
Nr. 140992 mit Kolonne «Empfänger»
12 Blatt 2.25, 24 Blatt 4.50, 48 Blatt 8.70
100 Blatt 15.—.
Je 1 Musterblatt mit Beispiel und Erklärung Fr. 1.—.
Ansichtssendung und Preisliste 385 auf Wunsch.

LANDOLT-ARBENZ CO AG
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 67

Zu verkaufen sehr gut erhaltene

«Burroughs-Moon»

Fakturiermaschine

Offerten unter Chiffre N 7395 Z an Publicitas Zürich. Z 144

BERNISCHE
TREUHAND AG.
Gegründet 1914
Bern
Bundesplatz 4 - Telephon 2 43 86

Abschluss- und Steuerangelegenheiten
Bilanz-Revisionen

Ihre
Steuererklärungen
besorgen:

MANDATARIA
Treuhand- und Revisionsgesellschaft
(Gegründet 1925)
Zürich - Zug - Lausanne

Zürich:	Jenatschstrasse 1,	Tel. 23 26 58
Zug:	Bahnhofstrasse 23,	Tel. 4 05 77
Lausanne:	Grand-Pont 8	Tel. 8 53 09

Beratung in allen Steuerfragen

Welches
Industrie- oder Geschäftsunternehmen

sucht kaufmännisch gebildeten Juristen (Dr. jur.), 31 Jahre, verheiratet, Schweizer. Beherrsche die deutsche und englische Sprache, sehr gute Kenntnisse in Französisch und Polnisch. Längere Aufenthalte in verschiedenen europäischen Ländern. 3jährige Praxis und Mitarbeit an Amtsgericht. Weitsichtiger, initiativer und anpassungsfähiger Charakter. Erste Referenzen. Größere Kapitalbeteiligung später möglich. Sehr gute Wirtschaftsbeziehungen zu Argentinien. Bevorzuge entwicklungsfähigen, verantwortungsvollen Posten im In- oder Ausland. Offerten unter Chiffre B 32641 K an Publicitas Zürich.

Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

AKTUELLES VOM AUSLAND

Unter diesem Titel bringt die Monatsschrift «WSV» regelmässig eine Sonder-Rubrik von 4 bis 6 Seiten. In anregender Form finden Sie wertvolle Informationen über gegenwärtige und zukünftige Möglichkeiten im Welthandel. Dazu der übrige interessante Inhalt.

Coupon ausschneiden und einsenden an:

E. Bodmer, Redaktion WSV, Stampfenbachstr. 63, Zürich 6
Telephon (051) 26 43 22

Senden Sie mir die WSV
* a) für 6 Monate zu Fr. 5.—, * b) für 12 Monate zu Fr. 20.—.
Den Betrag überweise ich nach Erhalt der ersten Nummer. * Nichtgewünschtes bitte streichen.

Name: ..... Branche: .....

Strasse: ..... Ort: .....